



Pyronix Limited Pyronix House Braithwell Way Hellaby, Rotherham S66 8QY, ENGLAND

Tel: +44 (0) 1709 700100 Fax: +44 (0) 1709 533429 Technical help line (UK only): 0930 107 800 This a premium rate line where calls are charged at 50p prominute 55-50TH BOODINE DESCRIPTION OF THE DESCRIPTION OF T

email: uk.sales@pyronix.com export.sales@pyronix.com marketing@pyronix.com technical.support@pyronix.com website: www.pyronix.com

000 000

Page 2

Dans un souci permanent de l'amélioration de la qualité, du service à la clientèle et de la conception, Pyronix se réserve le droit de modifier les caracterstiques de ses produits, sans avertissement préalable.

# Table des matières

2       SÉCURITÉ	1 INT	RODUCTION	5
3       NIVEAUX D'ACCÊS	2 SÉ(	CURITÉ	6
4       MODES DE FONCTIONNEMENT	3 NIV	EAUX D'ACCÈS	8
INCLE OF ONCE TONCE INCLINE IN           5         ZONES         5.1         Zones specialisées         5.2           5.2         Zones specialisées         5.2         Sense specialisées         5.3           6         COMMANDES ET FONCTIONS         5.7         INSTALLATION         7.1           7         INSTALLATION         7.1         Assemblage de la centrale (version métal)         7.2           7.2         Assemblage de la centrale (version polycarbonate)         5.7         5.7           8.1         Raccordements au réseau         5.7         5.7           8.3         Siréne et flash (version transistor)         5.7         5.7           8.4.1         Cablage avec pulseurs claviers (en cascade)         5.7         20nes de detection           8.4.2         Cablage avec pulseurs claviers (en étole)         5.7         20nes de detection           8.5         Zones de detection         7.7         7         7           8.6         Auxiliaire et Autoprotection         7         7         7           8.7         Panique         7         7         7         7           8.8         MES par bouton-poussoir         7         7         7         7           8.1         Transmetteur digrial<	4 MO		
5     ZONES     S     S     S       5.1     Zones programmables     S     S       5.2     Zones spécialisées     S       6     COMMANDES ET FONCTIONS     Image: Solution of the second			2 Star
6       COMMANDES ET FONCTIONS         7       INSTALLATION         7.1       Assemblage de la centrale (version métal)         7.2       Assemblage de la centrale (version polycarbonale)         8       Raccordements au réseau         8.1       Raccordement batterie         8.3       Siréne et flash (version transistor)         8.1       Siréne et flash (version transistor)         8.3       Siréne et flash (version transistor)         8.4       Cablage avec plusieurs claviers (en cascade)         8.4.1       Cablage avec plusieurs claviers (en cascade)         8.5       Zones de détection         8.6       Auxiliare et Autoprotection         8.7       Panique         8.8       MES par bouton-poussoir         8.9       Haut-parleur         8.1       Stries programmables         8.12       Détecture de choc         8.13       Capacité de la batterie         9       PROGRAMMATION         9.1       Paramètres d'usine         9.2       Accès au Mode Installateur         9.3       Réglage temporisation d'entrée         9.4       Armement de la centrale / clavier         9.1       Paramètres d'usine         9.2       A	5 ZOI 5.1 5.2	VESZones programmablesZones spécialisées	<u>Q</u> 9 9
7       INSTALLATION	6 CO	MMANDES ET FONCTIONS	0
7.1       Assemblage de la centrale (version métal).         7.2       Assemblage de la centrale (version polycarbonate)         8       RACCORDEMENTS         8.1       Raccordements au réseau         8.2       Raccordements au réseau         8.3       Siréne et flash (version transistor)         8.3.1       Siréne et flash (version transistor)         8.4.1       Câblage avec plusieurs claviers (en cascade)         8.4.2       Câblage avec plusieurs claviers (en clascade)         8.4.3       Câblage avec plusieurs claviers (en clascade)         8.5       Zones de détection         8.6       Auxiliaire et Autoprotection         8.7       Panique         8.8       MES par bouton-poussoir         8.9       Haut-parleur         8.11       Sottes programmables         8.12       Détecteurs de la batterie         8.13       Capacité de la batterie         8.14       Mise sous tension de la centrale / clavier         9       PROGRAMMATION         9.1       Paramètres d'usine         9.2       Accès au Mode Installateur         9.3       Réglage temporisation d'entrée         9.4       Réglage temporisation d'entrée         9.5       Programmation de sort	7 INS	TALLATION	1
8       RACCORDEMENTS         8.1       Raccordements au réseau         8.2       Raccordement su réseau         8.3       Siréne et flash (version transistor)         8.4.1       Sihéne et flash (version transistor)         8.4.2       Cabiage avec pusieurs claviers (en cascade)         8.4.3       Cabiage avec pusieurs claviers (en cascade)         8.4.4       Cabiage avec pusieurs claviers (en toile)         8.5       Zones de détection         8.6       Auxiliare et Autoprotection         8.7       Panique         8.8       MES par bouton-poussoir         8.9       Haut-parleur         8.1       Transmetteur digital         8.1       Sorties programmables         8.12       Détecteurs de choc         8.13       Capacité de la batterie         8.14       Mise sous tension de la centrale / clavier         9       PROGRAMMATION         9.1       Paramètres d'usine         9.2       Accès au Mode Instaliateur         9.3       Réglage temporisation de sortie         9.4       Armement de la centrale avec défaut secteur         9.5       Programmables         9.6       Réglage temporisation d'entrée         9.8       <	7.1 7.2	Assemblage de la centrale (version métal)	1
8.1       Raccordements au réseau         8.2       Raccordement batterie         8.3       Sirène et flash (version transistor)         8.4       Raccordement du clavier         8.4.1       Cablage avec pulsieurs claviers (en cascade)         8.4.2       Cablage avec pulsieurs claviers (en cascade)         8.4.3       Cablage avec pulsieurs claviers (en cascade)         8.4.3       Cablage avec pulsieurs claviers (en cascade)         8.4       Cablage avec pulsieurs claviers (en teolie)         8.5       Zones de détection         8.6       Auxiliaire et Autoprotection         8.7       Panique         8.8       MES par bouton-poussoir         8.9       Haut-parleur         8.1       Transmetteur digital         8.1       Sorties programmables         8.1.1       Sorties programmables         8.1.2       Détecteurs de choc         8.13       Capacité de la batterie         8.14       Mise sous tension de la centrale / clavier         9       PROGRAMMATION         9.1       Paramètres d'usine         9.2       Accès au Mode Installateur         9.3       Réglage temporisation d'entrée         9.4       Armement de la contrala avec défaut secteur <td></td> <td></td> <td></td>			
8.2       Raccordement batterie         8.3       Sirène et flash (version relais)         8.4       Raccordement du clavier         8.4.1       Càblage avec plusieurs claviers (en cascade)         8.4.2       Càblage avec plusieurs claviers (en etoile)         8.4.3       Càblage avec plusieurs claviers (en etoile)         8.4.3       Cablage avec plusieurs claviers (en etoile)         8.4.3       Cablage avec plusieurs claviers (en etoile)         8.4       Raccordement du clavier         8.5       Zones de détection         8.6       Auxiliaire et Autoprotection         8.7       Panique         8.8       MES par bouton-poussoir         8.9       Haut-parieur         8.1       Transmetteur digital         8.11       Sorties programmables         8.12       Détecteurs de choc.         8.13       Capacité de la batterie         8.14       Miles eous tension de la centrale / clavier         9       PROGRAMMATION         9.1       Paramétres d'usine         9.2       Accès au Mode Instailateur         9.3       Réglage du niveau sônore HP         9.4       Armement de la centrale avec défaut secteur         9.5       Programmation ges modes d'armeme	o KA 81	Raccordements au réseau	1 1
8.3       Sirène et flash (version transistor)         8.4.1       Sirène et flash (version relais)         8.4.1       Càblage avec nu seul clavier         8.4.1       Càblage avec plusieurs claviers (en cascade)         8.4.3       Càblage avec plusieurs claviers (en cascade)         8.4.3       Càblage avec plusieurs claviers (en étoile)         8.5       Zones de détection         8.6       Auxiliaire et Autoprotection         8.7       Panique         8.8       MES par bouton-poussoir         8.9       Haut-parleur         8.1       Transmetteur digital         8.11       Sorties programmables         8.12       Détecteurs de choc         8.13       Capacité de la batterie         8.14       Mise sous tension de la centrâle / clavier         9       PROGRAMMATION         9.1       Paramètres d'usine         9.2       Accès au Mode Installateur         9.3       Réglage du niveau gionre HP         9.4       Armement de la contrale avec défaut secteur         9.5       Programmation des ortie         9.6       Réglage temporisation d'entrée         9.7       Réglage temporisation d'entrée         9.8       Réglage temporisation d'entrée	8.2	Raccordement batterie	י 1
8.3.1       Sirène et flash (version relais).       Sirène et flash (version relais).         8.4.1       Càblage avec un seul clavier       Sirène et flash (version relais).         8.4.2       Càblage avec plusieurs claviers (en cascade)       Sirène et flash (version relais).         8.4.3       Càblage avec plusieurs claviers (en étoile)       Sirène et flash (version relais).         8.4       Càblage avec plusieurs claviers (en étoile)       Sirène et flash (version relais).         8.5       Zones de détection       Sirène et flash (version relais).         8.6       Auxiliaire et Autoprotection       Sirène et flash (version relais).         8.7       Panique       Sirène et flash (version relais).         8.8       MES par bouton-poussoir.       Sirène et flash (version relais).         8.1       Transmetteur digital       Siries programmables.         8.11       Sorties programmables.       Siries concelle.         8.12       Détecteurs de choc.       Siries concelle.         8.13       Capacité de la batterie       Siries concelle.         8.14       Mise sous tension de la centrale / clavier       Siries concelle.         9.1       Paramètres d'usine       Siries concelle.       Siries concelle.         9.2       Accès au Mode Installateur       Siries consion sirie       Siries concell	8.3	Sirène et flash (version transistor)	1
8.4       Raccordement du clavier         8.4.1       Câblage avec plusieurs claviers (en cascade)         8.4.3       Câblage avec plusieurs claviers (en cascade)         8.4.3       Câblage avec plusieurs claviers (en étoile)         8.5       Zones de détection         8.6       Auxiliaire et Autoprotection         8.7       Panique         8.8       MES par bouton-poussoir         8.9       Haut-parleur         8.1       Transmetteur digital         8.11       Sorties programmables         8.12       Détecteurs de choc.         8.13       Capacit de la batterie         8.14       Mise sous tension de la centrale / clavier         9       PROGRAMMATION         9.1       Paramètres d'usine         9.2       Accès au Mode Installateur         9.3       Règlage du niveau sonore HP         9.4       Armement de la contrale exe défaut secteur         9.7       Règlage temporisation d'entrée         9.8       Règlage temporisation de sortie         9.9       Règlage temporisation de sortie         9.9       Règlage retard sirène         9.1       Natige retard sorties transmetteur         9.1       Nedelage retard sirène	8.3	1 Sirène et flash (version relais)	1
8.4.1       Càblage avec un seul clavier.         8.4.2       Càblage avec plusieurs claviers (en cascade)         8.4.3       Càblage avec plusieurs claviers (en étoile)         8.5       Zones de détection         8.6       Auxiliare et Autoprotection         8.7       Panique         8.8       MES par bouton-poussoir.         8.9       Haut-parleur.         8.1       Transmetteur digital         8.11       Sorties programmables         8.12       Détecteurs de choc.         8.13       Capacité de la batterie         8.14       Mise sous tension de la centrale / clavier         9       PROGRAMMATION         9.1       Paramètres d'usine.         9.2       Accès au Mode Installateur         9.3       Réglage du niveau & Ghore HP         9.4       Armement de la coîntrale avec défaut secteur         9.5       Programmation des modes d'armement.         9.6       Réglage temporisation d'entrée         9.9       Réglage temporisation d'entrée         9.9       Réglage temporisation d'entrée         9.9       Réglage temporisation d'entrée         9.9       Réglage temporisation d'entrée         9.1       Réglage temporisation d'entrée	8.4	Raccordement du clavier	1
8.4.2       Cablage avec plusieurs claviers (en étoile)         8.4.3       Cablage avec plusieurs claviers (en étoile)         8.5       Zones de détection         8.6       Auxiliaire et Autoprotection         8.7       Panique         8.8       MES par bouton-poussoir         8.9       Haut-parleur         8.1       Transmetteur digital         8.11       Sorties programmables         8.12       Détecteurs de choc         8.13       Capacité de la batterie         8.14       Mise sous tension de la centrale / clavier         9       PROGRAMMATION         9.1       Paramètres d'usine         9.2       Accès au Mode Installateur         9.3       Réglage du niveau génore HP         9.4       Armement de la contrale avec défaut secteur         9.5       Programmation des modes d'armement         9.6       Réglage temporisation d'entrée         9.8       Réglage temporisation d'entrée         9.9       Réglage tentorisation d'entrée         9.1       Réglage tentorisation d'entrée         9.4       Armement de la contrie transmetteur         9.5       Programmables         9.6       Réglage tentrovisation d'entrée         9	8.4	1 Câblage avec un seul clavier	
8.4.3       Cablage avec plusieurs (chickler (chickler)         8.5       Zones de détection         8.6       Auxiliaire et Autoprotection         8.7       Panique         8.8       MES par bouton-poussoir         8.9       Haut-parleur         8.1       Transmetteur digital         8.1       Transmetteur digital         8.11       Sorties programmables         8.12       Détecteurs de choc         8.13       Capacité de la batterie         8.14       Mise sous tension de la centrale / clavier         9       PROGRAMMATION         9.1       Paramètres d'usine         9.2       Accès au Mode Installateur         9.3       Réglage du niveau sonore HP         9.4       Armement de la contrale avec défaut secteur         9.5       Programmation des modes d'armement         9.6       Réglage temporisation d'entrée         9.7       Réglage temporisation d'entrée         9.8       Réglage temporisation d'entrée         9.9       Réglage temporisation d'entrée         9.1       Nodification du code installateur         9.11       Modification du code installateur         9.12       Sortie programmable 1         9.12.5	8.4	2 Câblage avec plusieurs claviers (en cascade)	1
8.5       Zones de detection         8.6       Auxiliaire et Autoprotection         8.7       Panique         8.8       MES par bouton-poussoir         8.9       Haut-parieur         8.1       Transmetteur digital         8.11       Sorties programmables         8.12       Détecteurs de choc         8.13       Capacité de la batterie         8.14       Mise sous tension de la centrale / clavier         8.15       PROGRAMMATION         9       PROGRAMMATION         9.1       Paramètres d'usine         9.2       Accès au Mode Installateur         9.3       Réglage du niveau sônore HP         9.4       Armement de la centrale avec défaut secteur         9.5       Programmation des modes d'armement         9.6       Réglage temporisation d'entrée         9.7       Réglage temporisation de sortie         9.8       Réglage temporisation de sortie         9.9       Réglage temporisation de sortie         9.9       Réglage temporisation d'entrée         9.10       Réglage temporisation d'entrée         9.11       Modification du code installateur         9.12       Sorties programmables         9.12.3       Configuration	8.4.	3 Cablage avec plusieurs claviers (en étoile)	1
8.7       Panique         8.8       MES par bouton-poussoir         8.9       Haut-parleur         8.1       Transmetteur digital         8.1       Transmetteur digital         8.11       Sorties programmables         8.12       Détecteurs de choc         8.13       Capacité de la batterie         8.14       Mise sous tension de la centrale / clavier         9       PROGRAMMATION         9.1       Paramètres d'usine         9.2       Accès au Mode Installateur         9.3       Réglage du niveau sonore HP         9.4       Armement de la contrale avec défaut secteur         9.5       Programmation des modes d'armement         9.6       Réglage temporisation siène         9.7       Réglage temporisation d'entrée         9.8       Réglage temporisation de sortie         9.9       Réglage teranosital ne vec defaut secteur         9.1       Réglage teranosital de sortie         9.8       Réglage teranosital de sortie         9.9       Réglage teranosital de sortie         9.1       Modification du code installateur         9.12       Sortie programmable 2         9.12.4       Configuration 2 du système         9.12.6	8.5	Zones de detection	2
8.7       Painque         8.9       Haut-parleur         8.1       Transmetteur digital         8.1       Sorties programmables         8.12       Détecteurs de choc         8.13       Capacité de la batterie         8.14       Mise sous tension de la centrale / clavier         9       PROGRAMMATION         9.1       Paramètres d'usine         9.2       Accès au Mode Installateur         9.3       Réglage du niveau génore HP         9.4       Armement de la centrale avec défaut secteur         9.5       Programmation des modes d'armement         9.6       Réglage temporisation d'entrée         9.7       Réglage temporisation d'entrée         9.8       Réglage temporisation de sortie         9.9       Réglage temporisation d'entrée         9.8       Réglage temporisation de sortie         9.9       Réglage retard sirène         9.10       Réglage retard sorites transmetteur         9.11       Modification du code installateur         9.12       Sortie programmable 2         9.12.4       Configuration 3 du système         9.12.5       Configuration 4 du système         9.12.6       Configuration 4 du système         9.12.7 </td <td>8.0 9.7</td> <td></td> <td>4 2</td>	8.0 9.7		4 2
8.9       Haut-parleur         8.1       Transmetteur digital         8.11       Sorties programmables         8.12       Détecteurs de choc         8.13       Capacité de la batterie         8.14       Mise sous tension de la centrale / clavier         9       PROGRAMMATION         9.1       Paramètres d'usine         9.2       Accès au Mode Installateur         9.3       Réglage du niveau génore HP         9.4       Armement de la centrale avec défaut secteur         9.5       Programmation des modes d'armement         9.6       Réglage temporisation sirène         9.7       Réglage temporisation d'entrée         9.8       Réglage temporisation d'entrée         9.9       Réglage temporisation de sortie         9.9       Réglage temporisation de sortie         9.9       Réglage temporisation de sortie         9.11       Modification du code installateur         9.12       Sortie programmables         9.12.4       Configuration 1 du système         9.12.5       Configuration 4 du système         9.12.6       Configuration 4 du système         9.12.7       Réamement sprogrammables         9.12.8       Compteur de marche	8.8	MES nar houton-noussoir	2 2
8.1       Transmetteur digital         8.11       Sorties programmables         8.12       Détecteurs de choc.         8.13       Capacité de la batterie         8.14       Mise sous tension de la centrale / clavier         9       PROGRAMMATION         9.1       Paramètres d'usine.         9.2       Accès au Mode Installateur         9.3       Réglage du niveau génore HP         9.4       Armement de la centrale avec défaut secteur         9.5       Programmation des modes d'armement.         9.6       Réglage temporisation niène.         9.7       Réglage temporisation d'entrée         9.8       Réglage temporisation de sortie         9.9       Réglage retard sorties transmetteur         9.1       Notification du code installateur         9.10       Réglage retard sorties transmetteur         9.11       Modification 1 du système         9.12.2       Sortie programmable 1         9.12.3       Configuration 2 du système         9.12.4       Configuration 2 du système         9.12.6       Configuration 3 du système         9.12.7       Réa de amérine nov outile (NVM) aux paramètres d'usine         9.12.8       Compteur de marche         9.13       C	8.9	Haut-narleur	
8.11       Sorties programmables       2         8.12       Détecteurs de choc       2         8.13       Capacité de la batterie       2         8.14       Mise sous tension de la centrale / clavier       2         8.14       Mise sous tension de la centrale / clavier       2         9       PROGRAMMATION       8         9.1       Paramètres d'usine       2         9.2       Accès au Mode Installateur       2         9.3       Réglage du niveau génore HP       2         9.4       Armement de la contrale avec défaut secteur       2         9.5       Programmation des modes d'armement       2         9.6       Réglage temporisation d'entrée       2         9.8       Réglage temporisation d'entrée       2         9.8       Réglage tentorisation d'entrée       2         9.1       Modification du code installateur       2         9.10       Réglage tentar sirine       2         9.11       Modification du code installateur       2         9.12       Sortie programmable 1       2         9.12.2       Sortie programmable 1       2         9.12.3       Configuration 1 du système       2         9.12.4       Configura	8.1	Transmetteur digital	2
8.12       Détecteurs de choc         8.13       Capacité de la batterie         8.14       Mise sous tension de la centrale / clavier         9       PROCRAMIMATION         9.1       Paramètres d'usine         9.2       Accès au Mode Installateur         9.3       Réglage du niveau sonore HP         9.4       Armement de la centrale avec défaut secteur         9.5       Programmation des modes d'armement.         9.6       Réglage temporisation sirène         9.7       Réglage temporisation d'entrée         9.8       Réglage temporisation des sortie         9.9       Réglage retard sorties transmetteur         9.11       Modification du code installateur         9.12       Sortie programmable 2         9.12.1       Sortie programmable 2         9.12.2       Sortie programmable 2         9.12.4       Configuration 1 du système         9.12.5       Configuration 4 du système         9.12.6       Configuration 4 du système         9.13       Configuration 4 du système         9.14       Rodifuration du conde interteur         9.15       Test des sorties transmetteur         9.14       Radifuration 4 du système         9.12.7       Réarmement sprogram	8.1	1 Sorties programmables	2
8.13       Capacité de la batterie       2         8.14       Mise sous tension de la centrale / clavier       2         9       PROGRAMMATION       2         9.1       Paramètres d'usine       2         9.2       Accès au Mode Installateur       2         9.3       Réglage du niveau sonore HP       2         9.4       Armement de la centrale avec défaut secteur       2         9.5       Programmation d'es modes d'armement       2         9.6       Réglage temporisation d'entrée       2         9.7       Réglage temporisation d'entrée       2         9.8       Réglage temporisation d'entrée       2         9.1       Modification du code installateur       2         9.11       Modification du code installateur       2         9.12       Sottie programmable 1       2         9.12.1       Sottie programmable 2       2         9.12.2       Sottie programmable 1       2         9.12.3       Configuration 2 du système       2         9.12.6       Configuration 3 du système       2         9.12.7       Réarmement sprogrammables       2         9.13       Configuration 4 du système       2         9.14       RAZ de l	8.12	2 Détecteurs de choc	2
9       PROGRAMMATION       8         9       PROGRAMMATION       8         9.1       Paramètres d'usine       2         9.2       Accès au Mode Installateur       2         9.3       Réglage du niveau sonore HP       2         9.4       Armement de la centrale avec défaut secteur       2         9.5       Programmation d'es modes d'armement       2         9.6       Réglage temporisation d'entrée       2         9.7       Réglage temporisation de sortie       2         9.8       Réglage temporisation de sortie       2         9.9       Réglage retard sorties transmetteur       2         9.10       Réglage retard sorties transmetteur       2         9.11       Modification du code installateur       2         9.12       Sortie programmables       2         9.12.1       Sortie programmable 1       2         9.12.2       Sortie programmable 2       2         9.12.4       Configuration 1 du système       2         9.12.5       Configuration 2 du système       2         9.12.6       Configuration 3 du système       2         9.12.7       Réarmements programmables       2         9.13       Configuration 4 du syst	8.1	3 Capacité de la batterie	2
9       PROGRAMMA HON       2         9.1       Paramètres d'usine       2         9.2       Accès au Mode Installateur       2         9.3       Réglage du niveau sonore HP       2         9.4       Armement de la contrale avec défaut secteur       2         9.5       Programmation des modes d'armement       2         9.6       Réglage temporisation sirène       2         9.7       Réglage temporisation de sortie       2         9.8       Réglage temporisation de sortie       2         9.9       Réglage retard sirène       2         9.11       Modification du code installateur       2         9.12       Sortie programmables       2         9.12       Sortie programmable 1       2         9.12.1       Sortie programmable 2       2         9.12.2       Sortie programmable 2       2         9.12.3       Configuration 1 du système       2         9.12.4       Configuration 2 du système       2         9.12.5       Configuration 3 du système       2         9.13       Configuration d'armement avec contact à clé       2         9.13       Configuration d'armement avec contact à clé       2         9.14       RAZ d	0.1-		2
9.1       Parameters or usine       4         9.2       Accès au Mode Installateur       4         9.3       Réglage du niveau génore HP       4         9.4       Armement de la contrale avec défaut secteur       4         9.5       Programmation des modes d'armement       4         9.6       Réglage temporisation sirène       4         9.7       Réglage temporisation de sortie       4         9.8       Réglage retard sirène       4         9.10       Réglage retard sorties transmetteur       4         9.11       Modification du code installateur       4         9.12       Sorties programmables       4         9.12.1       Sortie programmable 1       4         9.12.2       Sortie programmable 2       4         9.12.3       Configuration 1 du système       4         9.12.4       Configuration 2 du système       4         9.12.5       Configuration 3 du système       4         9.12.6       Comfiguration 4 du système       4         9.13       Configuration 4 du système       4         9.13       Configuration 6 armement avec contact à clé       4         9.14       RAZ de la mémoire non volatile (NVM) aux paramètres d'usine       4 <td>9 PR</td> <td>Daramètres d'usine</td> <td>2</td>	9 PR	Daramètres d'usine	2
9.2       Access ad mode mistaneteur         9.3       Réglage du niveau sonore HP         9.4       Armement de la cantrale avec défaut secteur         9.5       Programmation des modes d'armement         9.6       Réglage temporisation sirène         9.7       Réglage temporisation d'entrée         9.8       Réglage temporisation de sortie         9.9       Réglage retard sirène         9.10       Réglage retard sorties transmetteur         9.11       Modification du code installateur         9.12       Sorties programmables         9.12.1       Sortie programmable 1         9.12.2       Sortie programmable 2         9.12.3       Configuration 1 du système         9.12.4       Configuration 2 du système         9.12.5       Configuration 3 du système         9.12.6       Configuration 3 du système         9.12.7       Réarmements programmables         9.12.8       Compteur de marche         9.13       Configuration d'armement avec contact à clé         9.14       RAZ de la mémoire non volatile (NVM) aux paramètres d'usine         9.15       Test des sorties transmetteur         9.16       Algorithme anti-code         9.17       Option d'armement A <td< td=""><td>9.1</td><td>Accès au Mede Installateur</td><td>2</td></td<>	9.1	Accès au Mede Installateur	2
<ul> <li>9.4 Armement de la contrale avec défaut secteur.</li> <li>9.5 Programmation des modes d'armement.</li> <li>9.6 Réglage temporisation sirène.</li> <li>9.7 Réglage temporisation de sortie</li> <li>9.8 Réglage terator sirène.</li> <li>9.9 Réglage retard sorties transmetteur</li> <li>9.10 Réglage retard sorties transmetteur</li> <li>9.11 Modification du code installateur</li> <li>9.12 Sorties programmables</li> <li>9.12.1 Sortie programmable 1</li> <li>9.12.2 Sortie programmable 2</li> <li>9.12.3 Configuration 1 du système</li> <li>9.12.4 Configuration 2 du système</li> <li>9.12.5 Configuration 2 du système</li> <li>9.12.6 Configuration 3 du système</li> <li>9.12.7 Réarmements programmables</li> <li>9.12.8 Compteur de marche</li> <li>9.13 Configuration d'armement avec contact à clé</li> <li>9.14 RAZ de la mémoire non volatile (NVM) aux paramètres d'usine</li> <li>9.15 Test des straissmetteur</li> <li>9.16 Algorithme anti-code</li> <li>9.17 Option d'armement A</li> <li>9.18 Option d'armement B</li> <li>9.19 Option d'armement B</li> <li>9.19 Option d'armement D</li> </ul>	9.2	Réglage du niveau Shore HP	2
<ul> <li>9.5 Programmation des modes d'armement</li> <li>9.6 Réglage temporisation sirène</li> <li>9.7 Réglage temporisation d'entrée</li> <li>9.8 Réglage temporisation de sortie</li> <li>9.9 Réglage retard sirène</li> <li>9.10 Réglage retard sorties transmetteur</li> <li>9.10 Réglage retard sorties transmetteur</li> <li>9.11 Modification du code installateur</li> <li>9.12 Sorties programmables</li> <li>9.12.1 Sortie programmable 1</li> <li>9.12.2 Sortie programmable 2</li> <li>9.12.3 Configuration 1 du système</li> <li>9.12.4 Configuration 2 du système</li> <li>9.12.5 Configuration 3 du système</li> <li>9.12.6 Configuration 4 du système</li> <li>9.12.7 Réarmements programmables</li> <li>9.12.8 Compteur de marche</li> <li>9.13 Configuration d'armement avec contact à clé</li> <li>9.14 RAZ de la mémoire non volatile (NVM) aux paramètres d'usine</li> <li>9.15 Test des sorties transmetteur</li> <li>9.16 Algorithme anti-code</li> <li>9.17 Option d'armement A</li> <li>9.18 Option d'armement B</li> <li>9.19 Option d'armement D</li> </ul>	9.4	Armement de la contrale avec défaut secteur	2
9.6       Réglage temporisation sirène         9.7       Réglage temporisation d'entrée         9.8       Réglage temporisation de sortie         9.9       Réglage retard sirène         9.10       Réglage retard sorties transmetteur         9.11       Modification du code installateur         9.12       Sorties programmables         9.12       Sortie programmable 1         9.12.2       Sortie programmable 2         9.12.3       Configuration 1 du système         9.12.4       Configuration 2 du système         9.12.5       Configuration 3 du système         9.12.6       Configuration 4 du système         9.12.7       Réarmements programmables         9.12.8       Compteur de marche         9.13       Configuration d'armement avec contact à clé         9.14       RAZ de la mémoire non volatile (NVM) aux paramètres d'usine         9.15       Test des sorties transmetteur         9.16       Algorithme anti-code         9.17       Option d'armement A         9.18       Option d'armement B         9.19       Option d'armement D	9.5	Programmation des modes d'armement	2
9.7       Réglage temporisation d'entrée       2         9.8       Réglage temporisation de sortie       2         9.9       Réglage retard sirène       2         9.10       Réglage retard sorties transmetteur       2         9.11       Modification du code installateur       2         9.12       Sorties programmables       2         9.12       Sortie programmable 1       2         9.12.1       Sortie programmable 2       2         9.12.2       Sortie programmable 2       2         9.12.3       Configuration 1 du système       2         9.12.4       Configuration 2 du système       2         9.12.5       Configuration 3 du système       2         9.12.6       Configuration 4 du système       2         9.12.7       Réarmements programmables       2         9.13       Configuration d'armement avec contact à clé       2         9.13       Configuration no'armement avec contact à clé       2         9.14       RAZ de la mémoire non volatile (NVM) aux paramètres d'usine       2         9.15       Test des sorties transmetteur       2         9.16       Algorithme anti-code       2         9.17       Option d'armement A       2 <t< td=""><td>9.6</td><td>Réglage temperisation sirène</td><td>2</td></t<>	9.6	Réglage temperisation sirène	2
9.8       Réglage temporisation de sortie       2         9.9       Réglage retard sirène       2         9.10       Réglage retard sorties transmetteur       2         9.11       Modification du code installateur       2         9.12       Sorties programmables       2         9.12       Sortie programmable 1       2         9.12       Sortie programmable 2       2         9.12.1       Sortie programmable 2       2         9.12.2       Sortie programmable 2       2         9.12.3       Configuration 1 du système       2         9.12.4       Configuration 2 du système       2         9.12.5       Configuration 3 du système       2         9.12.6       Configuration 4 du système       2         9.12.7       Réarmements programmables       2         9.13       Configuration d'armement avec contact à clé       2         9.14       RAZ de la mémoire non volatile (NVM) aux paramètres d'usine       2         9.15       Test des sorties transmetteur       2         9.16       Algorithme anti-code       2         9.17       Option d'armement A       2         9.18       Option d'armement B       2         9.19	9.7	Réglage temporisation d'entrée	2
9.9       Réglage retard sirène       2         9.10       Réglage retard sorties transmetteur       2         9.11       Modification du code installateur       2         9.12       Sorties programmables       2         9.12       Sortie programmable 1       2         9.12.1       Sortie programmable 2       2         9.12.2       Sortie programmable 2       2         9.12.3       Configuration 1 du système       2         9.12.4       Configuration 2 du système       2         9.12.5       Configuration 3 du système       2         9.12.6       Configuration 4 du système       2         9.12.7       Réarmements programmables       2         9.12.8       Compteur de marche       2         9.13       Configuration d'armement avec contact à clé       2         9.14       RAZ de la mémoire non volatile (NVM) aux paramètres d'usine       2         9.15       Test des sorties transmetteur       2         9.16       Algorithme anti-code       2         9.17       Option d'armement A       2         9.18       Option d'armement B       2         9.19       Option d'armement B       2         9.19       Option d'arm	9.8	Réglage temporisation de sortie	2
9.10       Réglage retard sorties transmetteur       2         9.11       Modification du code installateur       2         9.12       Sorties programmables       2         9.12       Sortie programmable 1       2         9.12.1       Sortie programmable 2       2         9.12.2       Sortie programmable 2       2         9.12.3       Configuration 1 du système       2         9.12.4       Configuration 2 du système       2         9.12.5       Configuration 3 du système       2         9.12.6       Configuration 4 du système       2         9.12.7       Réarmements programmables       2         9.12.8       Compteur de marche       2         9.13       Configuration d'armement avec contact à clé       2         9.14       RAZ de la mémoire non volatile (NVM) aux paramètres d'usine       2         9.15       Test des sorties transmetteur       2         9.16       Algorithme anti-code       2         9.17       Option d'armement A       2         9.18       Option d'armement B       2         9.19       Option d'armement D       2	9.9	Réglage retard sirène	2
9.11       Moducation du code installateur         9.12       Sorties programmables         9.12       Sortie programmable 1         9.12.1       Sortie programmable 2         9.12.2       Sortie programmable 2         9.12.3       Configuration 1 du système         9.12.4       Configuration 2 du système         9.12.5       Configuration 3 du système         9.12.6       Configuration 4 du système         9.12.7       Réarmements programmables         9.12.8       Compteur de marche         9.13       Configuration d'armement avec contact à clé         9.14       RAZ de la mémoire non volatile (NVM) aux paramètres d'usine         9.15       Test des sorties transmetteur         9.16       Algorithme anti-code         9.17       Option d'armement A         9.18       Option d'armement B         9.19       Option d'armement D	9.10	) Réglage retard sorties transmetteur	2
9.12 Sources programmables 9.12 Sources programmables 9.12.1 Sortie programmable 1 9.12.2 Sortie programmable 2 9.12.2 Sortie programmable 2 9.12.3 Configuration 1 du système 9.12.4 Configuration 2 du système 9.12.5 Configuration 3 du système 9.12.6 Configuration 4 du système 9.12.7 Réarmements programmables 9.12.8 Compteur de marche 9.13 Configuration d'armement avec contact à clé 9.14 RAZ de la mémoire non volatile (NVM) aux paramètres d'usine 9.15 Test des sorties transmetteur 9.16 Algorithme anti-code 9.17 Option d'armement A 9.18 Option d'armement B 9.19 Option d'armement C 9.20 Option d'armement D	9.1	I IVIODITICATION OU CODE INSTAllATEUR	2
<ul> <li>Some programmable 1</li> <li>12.2</li> <li>Sortie programmable 2</li> <li>9.12.3</li> <li>Configuration 1 du système</li> <li>9.12.4</li> <li>Configuration 2 du système</li> <li>9.12.5</li> <li>Configuration 3 du système</li> <li>9.12.6</li> <li>Configuration 4 du système</li> <li>9.12.7</li> <li>Réarmements programmables</li> <li>9.12.8</li> <li>Compteur de marche</li> <li>9.13</li> <li>Configuration d'armement avec contact à clé</li> <li>9.14</li> <li>RAZ de la mémoire non volatile (NVM) aux paramètres d'usine</li> <li>9.15</li> <li>Test des sorties transmetteur</li> <li>9.16</li> <li>Algorithme anti-code</li> <li>9.17</li> <li>Option d'armement B</li> <li>9.19</li> <li>Option d'armement D</li> </ul>	9.12	2 Surves programmables	2
<ul> <li>9.12.2 Configuration 1 du système</li> <li>9.12.3 Configuration 1 du système</li> <li>9.12.4 Configuration 2 du système</li> <li>9.12.5 Configuration 3 du système</li> <li>9.12.6 Configuration 4 du système</li> <li>9.12.7 Réarmements programmables</li> <li>9.12.8 Compteur de marche</li> <li>9.13 Configuration d'armement avec contact à clé</li> <li>9.14 RAZ de la mémoire non volatile (NVM) aux paramètres d'usine</li> <li>9.15 Test des sorties transmetteur</li> <li>9.16 Algorithme anti-code</li> <li>9.17 Option d'armement A</li> <li>9.18 Option d'armement B</li> <li>9.19 Option d'armement D</li> </ul>		912 2 Sortie programmable 2	<u>∠</u>
9.12.4 Configuration 2 du système 9.12.5 Configuration 2 du système 9.12.5 Configuration 3 du système 9.12.6 Configuration 4 du système 9.12.7 Réarmements programmables 9.12.8 Compteur de marche 9.13 Configuration d'armement avec contact à clé 9.14 RAZ de la mémoire non volatile (NVM) aux paramètres d'usine 9.15 Test des sorties transmetteur 9.16 Algorithme anti-code 9.17 Option d'armement A 9.18 Option d'armement B 9.19 Option d'armement C 9.20 Option d'armement D		09 12 3 Configuration 1 du système	2 າ
9.12.5 Configuration 3 du système 9.12.6 Configuration 4 du système 9.12.7 Réarmements programmables 9.12.8 Compteur de marche 9.13 Configuration d'armement avec contact à clé 9.14 RAZ de la mémoire non volatile (NVM) aux paramètres d'usine 9.15 Test des sorties transmetteur 9.16 Algorithme anti-code 9.17 Option d'armement A 9.18 Option d'armement B 9.19 Option d'armement C 9.20 Option d'armement D		§ 9.12.4 Configuration 2 du système	2 2
8       9.12.6       Configuration 4 du système       2         9       9.12.7       Réarmements programmables       2         9.12.8       Compteur de marche       2         9.13       Configuration d'armement avec contact à clé       2         9.14       RAZ de la mémoire non volatile (NVM) aux paramètres d'usine       2         9.15       Test des sorties transmetteur       2         9.16       Algorithme anti-code       2         9.17       Option d'armement A       2         9.18       Option d'armement B       2         9.19       Option d'armement C       2         9.20       Option d'armement D       2	<u>ر</u>	9.12.5 Configuration 3 du système	2
9.12.7       Réarmements programmables       2         9.12.8       Compteur de marche       2         9.13       Configuration d'armement avec contact à clé       2         9.14       RAZ de la mémoire non volatile (NVM) aux paramètres d'usine       2         9.15       Test des sorties transmetteur       2         9.16       Algorithme anti-code       2         9.17       Option d'armement A       2         9.18       Option d'armement B       2         9.19       Option d'armement C       2         9.20       Option d'armement D       2	8 8	9.12.6 Configuration 4 du système	2
9.12.8       Compteur de marche       2         9.13       Configuration d'armement avec contact à clé       2         9.14       RAZ de la mémoire non volatile (NVM) aux paramètres d'usine       2         9.15       Test des sorties transmetteur       2         9.16       Algorithme anti-code       2         9.17       Option d'armement A       2         9.18       Option d'armement B       2         9.19       Option d'armement C       2         9.20       Option d'armement D       2	\$	9.12.7 Réarmements programmables	2
9.13       Configuration d'armement avec contact à clé         9.14       RAZ de la mémoire non volatile (NVM) aux paramètres d'usine         9.15       Test des sorties transmetteur         9.16       Algorithme anti-code         9.17       Option d'armement A         9.18       Option d'armement B         9.19       Option d'armement C         9.20       Option d'armement D	~	9.12.8 Compteur de marche	2
9.14       RAZ de la mémoire non volatile (NVM) aux paramètres d'usine         9.15       Test des sorties transmetteur         9.16       Algorithme anti-code         9.17       Option d'armement A         9.18       Option d'armement B         9.19       Option d'armement C         9.20       Option d'armement D	<b>6</b> 9.1	3 Configuration d'armement avec contact à clé	2
9.15       Lest des sorties transmetteur       2         9.16       Algorithme anti-code       2         9.17       Option d'armement A       2         9.18       Option d'armement B       2         9.19       Option d'armement C       2         9.20       Option d'armement D       2	§ 9.14	4 RAZ de la mémoire non volatile (NVM) aux paramètres d'usine	
9.10       Algonitrine anti-code       2         9.17       Option d'armement A       2         9.18       Option d'armement B       2         9.19       Option d'armement C       2         9.20       Option d'armement D       2	<del>ک</del> 9.1	o I est des sorties transmetteur	2
9.17 Option d'armement A 9.18 Option d'armement B 9.19 Option d'armement C	9.10	Algoninine anti-code	
9.19 Option d'armement C	9.1	Option d'armement R	2
0.20 Option d'amoment D	9.10 Q 10	Ontion d'armement C	2 ງ
	9.13 Q 21	Ontion d'armement D	2

	9.22 Modification de texte 28	Sec.
	9.23 Numéro de version 29	٦
	9.24 Auto-test29 &	
	9.25 I ransfert de textes 29 9.26 Sortie du mode installateur 29	
10	DÉFAUTS DU SYSTÈME	
11	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	
	11.2 Platine	
	11.3 Mécanique 30	
	11.5 Entretien	
12	MEMO PROGRAMMATION INSTALLATEUR31	
13 13.1	EXEMPLE DE SCHÉMA DE CÂBLAGE VERSION TRANSISTOR 32	
14	OPTIONS PROGRAMMÉES	
15	HISTORIQUE D'ENTRETIEN DE LA STERLING 1035	
16	FICHE DE PROGRAMMATION DES 8 ZONES	
www.agoolugane.commet	abore and the second	

# 1 INTRODUCTION

La centrale d'alarme intrusion Sterling 10, gérée par micro-processeur, comprend 8 zones totalement programmables et 2 zones spécialisées. La programmation et l'utilisation s'effectuent par un clavier déporté fourni avec la centrale. La centrale accepte 3 claviers supplémentaires (soit un maximum de 4). L'écran LCD (affichage cristaux liquides) du clavier affiche l'état du système, les paramètres de programmation et les événements enregistrés dans la mémoire du journal. Toutes les fonctions sont totalement programmables et trois niveaux d'accès au système sont disponibles.

Les codes Utilisateurs permettent l'accès aux fonctions de base nécessaires à l'armement et au désarmement d'uotidiens du système.

Le code Utilisateur Maître donne accès à toutes les fonctionnalités d'armement et de désarmement mais permet aussi de changer les numéros de code et de tester le système.

Le code Installateur permet l'accès intégral au système, y compris à la reconfiguration du système et l'éfacement de la mémoire du journal des événements. Toutefois, le code Installateur ne permet pas de désarmer le système.

As solutions

<sup>4</sup>OS

bull in the second

## 2 SECURITE

	$\wedge$ , $\wedge$
	/!\ SECURITE /!\ 🥖
1. L'in nati	nstallation électrique doit être réalisée par un technicien compétent en conformité avec les réglementations onales et locales.
<b>2</b> . Tou	jours couper / isoler l'alimentation secteur avant d'effectuer la maintenance de la centrale.
3. Cor déce	necter l'appareil à une dérivation de fusible unipolaire. Si le neutre ne peut pas être identitée, utiliser une version de onnexion bipolaire.
<b>4</b> . Le	nontage du matériel doit empêcher tout accès au point d'entrée du câble électrique
5. Tou plei	jours effectuer un montage vertical du matériel afin d'assurer une bonne aération à l'intérieur de l'appareil en ne charge.
6. Apr prot	ès avoir terminé le câblage, il faut attacher tous les câbles pour empêcher qu'un câble détaché ne pose un plème de sécurité.
7. Ne	contient pas de pièces remplaçables par l'utilisateur.
Fusib _calibr	les – Pour assurer une protection contre le risque d'incendie, remplacer uniquement par des fusibles de type et de es identiques.
Batte	rie - 12V (Voir section 11 – Caractéristiques Techniques)
Norr	nes de sécurité électrique – Conformes à EN60959 et à IEC950
Norm	es de sécurité en télécommunications – Respectent les normes en vigueur
Symbole	s start and s
Sy <u>mbole</u>	
	Mise à la terre de protection: pour une sécurité électrique dans le cas d'un défaut de l'isolement électrique des écurité, ce matériel doit être mis à la terre.
	Mise à la terre Conctionnelle: pour permettre au matériel de fonctionner correctement.
	NOT I I
	<b>Double isolation:</b> possède un double isolement électrique et ne nécessite donc pas de mise à la terre de protection.
	Surfaces chaudes: Surfaces pouvant causer des blessures ou dégâts.

PYRONIX LIMITED PYRONIX HOUSE. BRAITHWELL WAY. HELLABY, ROTHERHAM, SOUTH YORKSHIRE S66 8QY. ENGLAND.

## Tel +44 (0)1709 700100 Fax +44 (0)1709 70104

Cee beel Beel Beel Clie

## **EC Declaration of Conformity**

Manufacturer:

As above

Authorized Representative: (established within the EU)

**Details of electrical equipment** Model name(s)

Description:

**Directives this equipment** complies with:

Harmonised Standards applied in order to verify compliance with the Directives:

Test Reports issued by:

Not applicable

Sterling 10 (Plastic Housing)

Control and Indicating Equipment

EMC 89/336/EEC LVD 73/23/EEC

EN50081-1: 1992 EMC: EN5030-4: 1995 + A1:1998 BS&N 60950:1992/A3:1995 LVD:

Test House

**Report/Certificate** 

EMC: R/00/069

LVD: 8A744CEUI

York EMC Services, Three Lane End Business Park, Sethley Rd, Castleford West Yorkshire, WF10 1PN, England.

KTL, Saxon Way, Priory West Park, Hull, HU13 9PB, England.

Not applicable

Not applicable

1998

**Technical Construction File** 

Year in which CE mark was affixed:

Authorized signatory:

Manufacture

Craig Leivers

Authorized Representative

Date of issue June 2000

Place of issue Pyronix Ltd.

Name: Position:

P

Research & Development Director

# 3 NIVEAUX D'ACCÈS

- 3.1 Le Code Utilisateur permet:
- 3.2 Le Code Utilisateur Maître permet:
- a. Armement et désarmement de la centrale.
- b. Activation et désactivation du carillon.
- c. Visualisation du journal des événements.
- a. Toutes les fonctionnalités du Code Utilisateur.
- b. Modification des Codes Utilisateurs et Maître.
- c. Effacement du journal des événements (à valider par l'Installateur).
- d. Test du système Flash / sirène / haut-parleur.
- e. Test détection des quatre modes d'armement.
- f. Réglage luminosité de l'écran LCD.
- f. Changement des noms des utilisateurs.
- 3.3 Le Code Installateur permet:

the office a solo of the solo

Page 8

- a. Toutes les fonctionnalités du Code Maître sur l'armement et le désarmement.
- b. Programmation des zones pour les quatre modes d'armement.
- c. Réglage de la temporisation sirène.
- d. Réglage de la temporisation entrégy sortie.
- e. Modification du Code Installateu

on ou protect in any oceaning on the adoute the second protection of th

- f. Autorisation ou non de l'effacement du journal des événements par le Code Maîte.
- g. Programmation des sorties programmables.
- h. Changement des textes affichés au clavier: nom des utilisateurs, description des zones, texte des 2 lignes du clavier en mode Arrêt de la ligne supérieure en mode Marche.

# 4 MODES DE FONCTIONNEMENT

- Désarmé Lorsque la centrale est en mode Arrêt (Mise Hors Service, MHS). Cet état est indiqué par le texte de la ligne supérieure de l'écran du clavier. Les entrées Incendie, Panique, Autoprotection et zone 24 heures restent actives en permanence.
- Armé Lorsque la centrale est en mode Marche (MES, Mise En Service), un déclenchement de n'importe quelle zone, instantanée ou zone 24 heures, provoque une condition d'alarme. Lorsqu'une alarme est déclenchée, le hautparleur intérieur et la sirène extérieure fonctionnent pendant la durée programmée. Le haut-parleur intérieur émet un signal à deux tonalités répétées rapidement. Le flash et le haut-parleur intérieur sont également activés et continuent à fonctionner jusqu'au réarmement de la centrale.

Pour la MES de la centrale, il est possible de sélectionner l'un des quatre modes suivants:

Armement A: Tout le système armé; personne dans les locaux.

- Armement B:
- Etage désactivé, rez-de-chaussée armé.
- Armement C:
  - Etage armé, rez-de-chaussée désactivé. Garage et cuisine désactivés, le reste activé.

Armement D: Garage et cuisine désactivés, le reste activé. Ceci est simplement un exemple. Au moment de la programmation, l'installateur peut configurer tous les circuits en respectant les exigences du client.

# 5 ZONES

Une zone est une pièce, ou un accès (porte, fenêtre) protégé par un détecteur d'alarme. Elle peut être configurée au moment de la programmation de la centrale.

## 5.1 Zones programmables

- Entrée / Sortie C'est une zone programmée comme entrée et sortie principére des locaux. Lorsque la centrale est armée et que cette zone est déclenchée, la temporisation d'entrée est déclenchée. Toute zone définie comme Suiveuse ne déclenchera pas d'alarme. Tout déclenchement sur une autre zone, avant MHS de la centrale, provoque immédiatement une alarme.
- Suiveuse C'est une zone qui bénéficie de la temporisation d'entrée pour permettre d'accéder au clavier de la centrale, uniquement après activation de la zone Entrée/Sortie. De même, elle bénéficie de la temporisation de sortie, après la MES de la centrale. Si la centrale est armée et qu'une zone suiveuse est déclenchée avant une zone d'entrée/sortie, une alarme est immédiatement péclenchée.
- Immédiate Lorsqu'on pénètre dans cette zone, elle provoque une alarme si la centrale est armée.
- Exclusion Si une zone est ainsi programmée par installateur, elle est ignorée par la centrale. Ceci permet à l'utilisateur de continuer à utiliser le système d'alarme.
- Incendie Le déclenchement d'une zone incendie active le haut-parleur intérieur et la sirène extérieure. Une alarme incendie est identifiée par un son montant à trois tonalités, parfaitement distinct des autres signaux sonores.
- Zones 24 heures Provoque une alarme instantanée lorsque la centrale est en mode Marche ou Arrêt. Les zones Incendie, Panique et Autoprotection sont toutes des zones 24 heures.

**NOTE:** La zone Incendie doit être considérée comme une extension du système d'alarme et non comme un système intégral de protection contre l'incendie.

Mise en service par contact MarcheArrêt

Peut être programmé pour MES du système dans un des 4 modes de fonctionnement. (selon programmation).

Mise en service par contact Inoulsionnel

Peut être programmé pour MES du système dans un des 4 modes de fonctionnement. (selon programmation).

## 5.2 Zones spécialisées

Panique

Lédéclenchement de la zone Panique provoque toujours une alarme, que la centrale soit armée ou non. La mone Panique peut être programmée silencieuse. Un déclenchement de Panique silencieuse ne provoque pas Panique fonctionnement des sirènes et du flash; la sortie transmetteur PA est activée.

NOTE: L'utilisation de la Panique Silencieuse implique l'installation d'un transmetteur.

Autoprotection

En mode Marche, l'autoprotection déclenche les sirènes extérieures et les HP intérieurs. Il est possible de programmer la centrale pour qu'en mode Arrêt, seuls les HP intérieurs déclenchent.

## **COMMANDES ET FONCTIONS** 6

6 COMMAN	DES ET FONCTIONS
Commande du Volume	Accessible après ouverture de la centrale, un potentiomètre permet de régler le niveau sonore des HP. En cas d'alarme les HP sont au niveau maximum.
Carillon	Cette fonction s'applique uniquement en mode Arrêt. Si elle est sélectionnée, elle provoque an signal sonore à trois tonalités lors du déclenchement d'une zone d'entrée/sortie. Le carillon signale le passage d'un visiteur. Seules les zones d'entrée/sortie de l'Armement A activent le carillor.
Journal des Evénements	La centrale possède un journal des 100 derniers événements d'alarme, accessible aux utilisateurs et à l'installateur. Il enregistre les alarmes Incendie, Intrusion, Panique, Autoprotection et indique aussi si les 8 zones d'alarme ont été déclenchées ou éjectées. L'installateur peut effaçor le journal; il peut aussi autoriser ou non l'effacement par le code Maître.
Auto-Réarmement	Après une alarme, la centrale se réarme d'elle-même (le nombre de tois est sélectionné par l'installateur – voir Réarmements programmables) à la fin de la temporisation d'alarme. Toute zone restant ouverte à ce moment est automatiquement éjectée.
Réarmements Programma	ables
Ŭ	Le nombre d'auto-réarmements de la centrale peut être programmé comme suit: a) de 1 à 9 pour autoriser jusqu'à 9 réarmements b) 0 pour autoriser un réarmement illimité après activation d'alarme.
Test Détection	La fonction Test Détection permet de contrôler le bon fonctionnement de tous les détecteurs dans les différents modes d'armement de la centrale. Pendant le déroulement d'un Test Détection, l'installateur ou l'utilisateur principal peut choisir le mode d'armement (A, B, C ou D) à tester. Tout détecteur activé provoque le déclenchement du carillon du clavier et au HP.
Temporisation du Clavier	Quand une touche du clavier est pressée, une autré pression est attendue pendant 60 secondes. Si aucune action n'est entreprise, la saisie est ignorée.
Retard Sorties Transmette	eur
	En cas de fausse alarme, les sorties transmetteurs peuvent être retardées (délai programmable) permettant la MHS du système avant de transmettre une alarme au télésurveilleur.
Retard Sirène	Un délai programmable permettant, par exemple de faire de l'écoute suite à une alarme, avant de déclencher les sirènes et flash.
Code Contrainte	Lors de l'armement ou du désarréement de la centrale, une alarme Panique est déclenchée si on permute les deux derniers chiffres du code de MES/MHS. La centrale semble en état normal mais la sortie transmetteur Panique est activée (à utiliser avec un transmetteur).
Bouton Poussoir	Cette fonction permet l'agmement du système à partir du clavier (composition du code) mais l'armement n'est effectif que lorsqu'on presse un interrupteur déporté, après la fermeture de toutes les zones.
Sortie Temporisée	Ce mode de MES déclenche la temporisation de sortie, permettant de quitter les locaux. <b>NOTE:</b> Des types de MES différents (Bouton Poussoir, Sortie Temporisée, Porte de Sortie) peuvent être programmés pour chaque mode d'armement (A, B, C ou D).
Porte de Sortie	Cette fonction permet l'armement du système à partir du clavier (composition du code) mais l'armement d'est effectif que lorsqu'on ouvre puis qu'on referme une porte, raccordée sur une zone d'Entrée sortie.
Algorithme anti-code	L'ingénieur peut programmer le premier chiffre de l'anti-code comme identification de l'installation.
Sorties Programmables Commande LED	La centrale possède 2 sorties sont programmables. Elles peuvent être programmées comme suit: Cette option autorise le fonctionnement des LEDs des IRP pendant le Test Détection, (si la LED est inhibée par positionnement du cavalier dans l'IRP). Cette option n'est effective que si l'IRP dispose d'une commande de LED à distance.
Mémoire d'Atarme	Cette fonction est très pratique lorsque plusieurs détecteurs sont raccordés sur une seule zone. En cas d'alarme sur cette zone, Les LEDs des détecteurs déclenchés s'allument. Lors de la MHS de la centrale, les LEDs clignotent, permettant d'identifier le ou les détecteurs ayant déclenché. Cette fonction n'est effective que si l'IRP est doté d'une "Mémoire d'Alarme".
Réamement des c	létecteurs de choc:
No de la companya de la compa	Lorsque la centrale est réarmée après un déclenchement d'alarme, l'alimentation des détecteurs de choc est momentanément coupée pour réarmer tout détecteur raccordé à la Sortie programmable. <b>NOTE:</b> Seule la Sortie 1 programmable dispose de cette option. Les connexions de sorties programmables sont marquées PGM Output 1 et 2 sur la platine.
See.	

Code Erroné

Pendant la MES, l'introduction d'un code invalide active l'alarme Code Erroné. Après seize pressions incorrectes des touches, une alarme totale est déclenchée. Elle est mémorisée dans le Journal des Evénements en tant qu'Autoprotection.

MES par contact (serrure ou clavier)

Chacune des zones d'alarme de la centrale peut être ainsi programmée, permettant d'installer un contact à clé (serrure, clavier). Le contact à clé peut être configuré pour l'armement A, BS ou D de la centrale. (voir section de programmation pour plus de détails).

O

## Paramétrage du Système

Ce sont des paramètres programmables qui déterminent la réaction de la centrale dans diverses situations.

Configuration 1 du système. Le système peut être paramétré de la manière suivante:

Effacement Autorisé du Journal:	Cette option permet à l'utilisateur d'effacer le Journal des Evénements en appuyant sur
Effacement Interdit du Journal:	Cette option interdit à l'utilisateur d'effacer le sournal des Evénements. Seul l'installateur peut l'effacer.
Réarmement de la centrale uniqu	uement par l'installateur: Après une activation d'alarme, l'utilisateur peutoniquement arrêter les sirènes. Le code installateur doit être introduit pour pouvoir à couveau se servir de la centrale.
Réarmement de la centrale par l'	utilisateur (Configuration normale): Après une activation d'alarme, les utilisateurs peuvent continuer à se servir de la centrale.
Fonctionnement Sirènes en Auto	protection: Suite à une alarme d'Autoprotection quand la centrale est à l'arrêt, les HP intérieur et sirène extérieure se déclenchert.
Fonctionnement HP intérieur en a	Autoprotection: Suite à une alarme d'Autoprotection quand la centrale est à l'arrêt, seule le HP intérieur déclenche.
Panique silencieuse:	L'activation d'une zone Panique ne déclenche les signaux sonores. La sortie Panique (PA) est activée of
Panique audible:	L'activation d'une zone Panique déclenche les signaux sonores. La sortie Panique (PA) est activée.
asound the connet a bisobio ou out it is and the connet a bisobio ou out it is a bisobio ou	N. Scolarine.
Rins404Issue 1	Page 11

## Configuration 2 du système

Défaut de ligne PTT audible:	Le détecteur de c un défaut de la lig en Marche ou Arr est généré.	léfaut de ligne PTT doit être raccordé à la borne LNF. Dans ce vas, gne provoque le déclenchement de la sirène. Lorsque la centrale est né, tout retard sirène programmé est annulé. Un défaut système N°3
Défaut de ligne PTT silencieux:	Un défaut de ligr signal sonore répo	e PTT est indiqué sur le clavier par une LED clignotate et par un étitif. Un défaut système N°3 est généré.
Réinitialisation de la mémoire no	n volatile (NVM) pa Il faut être en mo réinitialiser les pa	r le Code Installateur: de Programmation (composition du Code Instatueteur) pour pouvoir amètres usine de la NVM.
Réinitialisation de la mémoire no	n volatile (NVM) à l Cette option perr platine, à la mise	a mise sous tension: net de réinitialiser la centrale en court-orcuitant les broches sur la sous tension.
MES autorisée en cas de défaut	Secteur:	8°
	En cas d'absence	Secteur, la centrale peut quand même être mise en service.
MES interdite en cas de défaut S	ecteur:	Le la
	En cas d'absence	Secteur, la centrale NE peur AS être mise en service.
Réarmement limité:	Quand la centrale alarme Panique, I Quand la centrale L'option de la l'Installateur" ou validée.	e est à l'Arrêt: les utilisateurs peuvent réarmer la centrale après une ncendie ou 24 heures. est en Marche: seulle Code Installateur peut réinitialiser la centrale. Configuration 1 "Réarmement de la centrale uniquement par 'option de la Configuration 4 'Réarmement par anti-code' doit être
Tous réarmements:	Que la centrale so heures), il faut Configuration 1 "I de la Configuratio	bit en Marche ou à l'Arrêt, après une alarme (Panique, Incendie ou 24 introduire de Code Installateur ou un anti-code. L'option de la Réarmement de la centrale uniquement par l'installateur" ou l'option n 4 "Réarmement par anti-code" doit être validée.
Configuration 3 du système		
Sortie Transmetteur (ALM) Alarm	e niveau haut:	Passe de 0 à 12V quand elle est activée.
Sortie Transmetteur (ALM) Alarm	e niveau bas:	Passe de 12 à 0V quand elle est activée.
Sortie Transmetteur (PA) Paniqu	e niveau haut:	Passe de 0 à 12V quand elle est activée.
Sortie Transmetteur (PA) Paniqu	e niveat bas:	Passe de 12 à 0V quand elle est activée.

Passe de 0 à 12V quand elle est activée.

Passe de 12 à 0V quand elle est activée.

Passe de 0 à 12V quand elle est activée.

Passe de 12 à 0V quand elle est activée.

Suite à une alarme, la sirène extérieure se déclenche pendant la durée programmée. Si un détecteur déclenche à nouveau pendant la durée sirène, l'alarme est dite "confirmée", la sortie Alarme Confirmée

Page 12

Solution of the solution of th

Sortie Transmetteur (FIRE) Incendie Niveau haut:

Sortie Transmetteur (FIRE) Incendie niveau bas:

(CON) est activée.

Sortie Transmetteur (CON) Aarme Confirmée niveau haut:

Sortie Transmetteur (CON) Alarme Confirmée niveau bas:

## Configuration 4 du système

Sortie Transmetteur (ABT) Appel Interrompu niveau haut:

Passe de 0 à 12V quand elle est activée.

Sortie Transmetteur (ABT) Appel Interrompu niveau bas:

Passe de 12 à 0V quand elle est activée.

Suite à une alarme, si un code utilisateur est tapé dans les 90 secondes, la sortie Appel Interromà (ABT) est activée.

Sortie Transmetteur SET (Marche/Arrêt) niveau haut: Passe de 0 à 12V quand elle est activée (en Marche).

Sortie Transmetteur SET (Marche/Arrêt) niveau bas:

Passe de 12 à 0V quand elle est activée (en Marche).

Compteur de MES/MHS :

Permet à l'installateur de programmer un nombre de cycles de MES/MHS au système avant que l'utilisateur soit informé de la nécessité d'un entretien. Lorsque le système est couvert par un contrat de maintenance, ce compteur peut servir à avertir l'utilisateur de la date d'entretier. La période d'entretien est contrôlée par le nombre de cycles d'armement/de désarmement et le système peut être configuré pour se bloquer à l'échéance de la période. Voir la configuration 4 du système.

Réarmement par anti-code:

Lorsque cette option est validée, l'utilisateur, avec son code, peut déséctiver uniquement la sirène et le HP après une activation d'alarme. Pour réinitialiser totalement le système, l'utilisateur doit introduire un anticode. L'anti-code est un nombre de 5 chiffres généré de manière géatoire sur le clavier. Le nombre doit être donné à celui qui détient le générateur anti-code (par exemple, le télésurveilleur). En échange, le télésurveilleur donne un nombre de 4 chiffres qui doit être introduit au clavier pour réinitialiser la centrale. Comme moyen d'identification du site, l'installateur peut programmer le premier chiffre du code. Voir la fonction 31. (option figée à la valeur 0 au 01/01/02, sous réserve d'applications futures)

## Changement de texte

L'installateur a la possibilité de changer le texte des 2 lignes affichées sur l'écran LCD du clavier. Les noms d'utilisateur, les descriptions de zone, peuvent comporter 16 caractères. A l'arrêt, les lignes sont disponibles, en Marche, seule la ligne supérieure est disponible.

## Numéro de version

Pour des raisons d'assistance technique, l'installateur peut visuation les versions du logiciel et de la PROM de la centrale.

## Auto-Test

Cette fonction active les tests automatiques de la NVM, duciavier, du HP et des divers raccordements.

## **Transfert des textes**

Le texte programmé sur l'écran du clavier LCD peut de transmis aux claviers supplémentaires, lorsqu'on sélectionne l'option 'COPIER TEXTES'.

# 7 INSTALLATION

Avant de commencer l'installation, lire attentivement ce paragraphe. Examiner les différents locaux et les degrés de protection exigés pour chaque zone. Il est important de décider du type de chaque zone, dans le cas d'armements partiels. Etudier les voies de câblage en évitant que les câbles des détecteurs longent les câbles Secteur, et déterminer le meilleur emplacement pour la centrale.



, di la calendaria de la c

## 7.1 Assemblage de la centrale (version métal)



Retirer le capot avant et enlever les composants. Introduire les plots de support du ciccuit imprimé à l'arrière de la centrale, comme sur l'illustration.



Assembler les pièces du contact Autoprotection de suivant les indications.

**NOTE:** Lors de la mise en place du capot de la centrale, il faut introduire la longue vis dans le trou du haut pour permettre au contact d'autoprotection de fonctionner correctement. Ne pas utiliser la longue vis dans le trou du bas, sous peine d'endommager la batterie.



Fixe Placer avec soin la carte sur les supports et l'insérer en place.

LOOP HER OF STREET OF STRE

## 7.2 Assemblage de la centrale (version polycarbonate)

La Sterling 10 est conditionnée avec le transformateur, le haut-parleur et le contact d'autoprotection en place. Le capot du hautparleur, le contact d'autoprotection et les pré-perçages pour les câbles doivent être retirés de la centrale avant de la fixé au mur.



Enlever l'entretoise destinée à l'autoprotection et l'introduire dans le logement cylindrique situé sous le contact d'autoprotection

Dégager les passages de câbles (pré-perçages), comme indiqué.

Fixer la centrale au mur au moyen des vis et chevilles fournies. Replacer soigneusement la platine de la centrale sur les supports.



80

MISE EN PLACE DU CAPOT AVANT DU BOÎTIER PLASTIQUE

## **IMPORTANT**

NOTE: Le capot avant du boîtier doit être mis en place par l'avant, commé le montre l'illustration.



# 8 RACCORDEMENTS

## 8.1 Raccordement au réseau



La centrale doit être raccordée au Secteur à l'aide d'un câble à 3 conducteurs, pouvant supporter de intensité minimum de 5A. La ligne Secteur doit être protégée par un fusible calibré de 2A. Le raccordement au niveau de bornier de la centrale est: L – Phase, E – Terre et N – Neutre.

## 8.2 Raccordement batterie



Pour que la Sterling 10 puisse fonctionner en cas de panne de courant, il aut prévoir une batterie de secours. Voir 8.13 pour les caractéristiques de la batterie. Connecter la batterie aux bornes marquées +BAT- sur le circuit imprimé.

## 8.3 Sirène et flash (version transistor)



NOTE: L'autoprotection de la sirène doit être reliée en série aux autres autoprotections.



Si plusieurs claviers sont utilisés, les claviers supplémentaires doivent être reliés selon une configuiation en Cascade ou en Etoile.

#### 8.4.1 Câblage avec un seul clavier

CENTRAL	E	
K-	•	K
KD		<u>المج</u>
K+		<sup>δ</sup> K+
KT		KT
	No.	KTR

Câblage avec plusieurs claviers (configuration en Cascade) 8.4.2

	KI	ĸ
lusieurs cla	viers (configuration en Cascade)	
CENTRAL		LAVIER 2
K-	<u> </u>	- K-
KD		KD
K+	K+	<u>K+</u>
KT	<u> кт</u> [	KT
		KTR

8.4.3 Câblage avec plusieurs claviers (configuration en Etoile)



hh

Ø

## 8.5 Zones de détection



Il est possible de raccorder un maximum de 8 zones programmables sur la centrale. Tous les circuits d'autoprotection doivent être câblés en série et reliés au bornes TT.

## 8.6 Auxiliaire et Autoprotection



Le Sterling 10 dispose d'un entrée dédiée à l'autoprotection. Tous les circuits d'autoprotection (excepté celui du clavier) doivent doivent être câblés en série et reliés aux bornes TT.

## 8.7 Panique



Le Sterling 10 dispose d'une entrée dédiée à Panique. Tous les ércuits Panique doivent être câblés en série et reliés aux bornes PA.

## 8.8 Mise En Service par Bouton-Poussoir



Le Bouton-Poussoir doit être un contact NO. 😥 contact se ferme quand on appuie dessus)

## 8.9 Haut-parleur

Page 20



Bornes du haut-parleur

Un ou plusieurs hauts-parleurs peuvent être raccordés aux bornes SPK, à condition que la résistance totale équivalente soit supérieure à 16 ohms

## 8.10 Transmetteur Digital



Les sorties Transmetteurs peuvent être programmées pour délivrer 0V ou 12V. L'entrée de Défaut de ligne PTT doit être utilisée comme suit:

- Pas de transmetteur: ne rien raccorder sur cette entrée.
- Transmetteur + détection de coupure de ligne: Appliquer 0V en cas de coupure de ligne PT

## 8.11 Sorties Programmables



Deux sorties programmables sont disponibles. Elles peuvent délivrer 0V ou 2V selon la configuration choisie.

## 8.12 Détecteurs de Choc



La centrale accepte un maximum de 20 détecteurs de choc, reliés en parallèle. Seule la sortie programmable 1 peut être utilisée pour réarmer les détecteurs de choc.

**NOTE:** Ne pas utiliser la sortie programmable 2 pour les détecteurs de choc. Le réarment des détecteurs de choc ne peut se faire qu'avec la sortie programmable 1.

Rins404Issue 1

erd b

## 8.13 Capacité de la batterie

La capacité de la batterie doit pouvoir assurer le fonctionnement du système (centrale et périphériques) pendant un minimum de 8 heures. Cette durée doit inclure le fonctionnement des dispositifs sonores et lumineux (sirènes, flash) pendant 20 minutes. La capacité minimale de la batterie doit être calculée à partir de la consommation courante des des différents éléments du système.

A titre d'information, on peut retenir les valeurs suivantes:

Centrale au repos (7h 40min) Centrale en alarme (20 mins) Détecteurs IRP (en supposant 8 x 15mA pendant 8 heures) Sirène extérieure au repos (+ de blocage) (ex. pendant 8 heures) Sirène extérieure en alarme (20 mins)	: 130mA (0.130 A) : 130mA (0.130 A) : 120mA (0.120 A) : 50mA (0.050 A) : 350mA (0.35 A)
Flash extérieur (8 heures)	: 150mA (0.15 A)
	S S
Alarme pendant 20 m (0.333 h)	and the second se
Centrale	: 0.130
8 détecteurs @15mA	: 0.120
Sirene exterieure	: 0.350
Flash exterieur	: 0.150
Un seul clavier	: 0.015
Capacité nécessaire pour situation d'alarme	= 0.765 × 0.333 = 0.255 Ah
Repos pendant 7h 40 m (7.67 h)	S.
Centrale	: 0.130
8 détecteurs @ 15mA	
Flash extérieur	. 0.150
Réserve pour sirène extérieure	<b></b> : 0.050
Un seul clavier	. : 0.015
Capacité nécessaire pour situation de repos	0.465 x 7.67 = 3.57 Ah
Minimum total de capacité batterie	= 0.255 + 3.57 = 3.825 Ah

Pour cet exemple, il est recommandé de ne pas utiliser de pile de moins de 7 AH.

## 8.14 Mise sous tension de la centrale / clavier

- a. Raccorder les cordons de la batterie aux bornes de la centrale. (+BAT-). Le fil rouge doit être relié à la borne "+" (positif) et le fil noir à la borne "-" (négatif).
- b. Raccorder la batterie. Le fil rouge doit être relié à la borne "+" (positif) et le fil noir à la borne "-" (négatif).

æ

c. Mettre sous tension Secteur. Le clavier émet 2 bips et ensuite 1 bip toutes les 5 secondes, appuyer sur la touche pour arrêter le bip. Si l'affichage n'est pas visible sur le clavier, enlever le capot arrière et régler le contraste jusqu'à l'obtention d'une image claffe (voir les instructions d'installation du clavier, section contrôle de contraste). Consulter à présent la section 9 pour la programmation de la centrale.

Page 22

erd b

# 9 **PROGRAMMATION**

9.1

La Sterling 10 peut être programmée pour s'adapter à différents types d'installation. Les pages suivantes passent en revue des options programmées disponibles et la façon de les modifier. Après avoir introduit le code Installateur, chaque section peut être modifiée sans tenir compte de l'ordre. Dès qu'une option programmable est exécutée, une double tonalité d'acceptation est émise et le système revient au mode installateur pour pouvoir programmer la fonction suivante. Une seule tonalité faible signifie que la programmation n'a pas été acceptée.

Paramètres d'usine	
Les paramètres suivants c	le la centrale sont pré-programmés en usine:
Code Utilisateur Maître	1234
Code Utilisateur	5678
Durée Sirène	20 minutes
Temporisation d'entrée	30 secondes
Temporisation de sortie	30 secondes
Retard Sirène	0 minutes
Retard Transmetteur	0 secondes
Code Installateur	9999
Sorties Programmables	non configuré
Configuration 1	Panique audible
	Effacement Journal interdit par utilisateur
	Réarmement Système par Utilisateur
	Autoprotection déclenche uniquement les HP
Configuration 2	Réinitialisation de la NVM à la mise sous tension
	Défaut Ligne PTT silencieux
	Pas de MES si absence Secteur
Configuration 3	Transmetteur – Sortie Alarme active, niveau bas.
	Transmetteur – Sortie Panique active, niveau bas.
	Transmetteur – Sortie Incendie active, niveau bas.
	I ransmetteur – Sortie Alarme Confirmée active, niveau bas.
Configuration 4	I ransmetteur – Sortie Appel Interromou active, niveau haut.
	Transmetteur – Sortie M/A active, noveau bas (en Marche).
	Compteur de Marche actif.
	Rearmement par anti-code desactive.
Rearmements programma	
Lomoteur de Marche - No	n contigure 💫

Configuration d'armement par contact à clé - Non configuré Algorithme anti code – 0 Option armement A - Sortie temporisée

Option armement B - Sortie temporisée Option armement C - Sortie temporisée Option armement D - Sortie temporisée Porte de Sortie - 7 secondes

La légende suivante s'applique au tableau ci-dessous: Entrée / sortie =  $\mathcal{E}$  Accès =  $\mathcal{R}$  Instantané = / Les types de zone sont définis en usine ainsi

		Muméro de zone						
	1	2	log Solution	4	5	6	7	8
Armement A (Total)	E	R	3.1	1	1	1	/	1
Armement B	E	R	1	1	1	1	/	1
Armement C	E	Ŕ	1	1	1	1	/	1
Armement D	E	C.A	1	1	1	1	/	1

## 9.2 Accès au Mode los tallateur

Le clavier affiche 'nobe listallat'.

En Mode Installateur, jous les capots des produits peuvent être ouverts sans déclencher d'autoprotection.

## 9.3 Réglage du Niveau Sonore - Haut-parleur uniquement

Un potentiomètre situé sur la carte principale permet de régler le niveau du HP.

- 1. Retirer le capot.
- 2. Régler le potentiomètre au niveau souhaité.
- 3 Presser un chiffre quelconque sur le clavier pour vérifier le niveau sonore.
- A.Replacer le capot.

En Alarre, la commande du volume est ignorée et les hauts-parleurs fonctionnent à plein volume.

NOTE: Chaque clavier a son propre potentiomètre de commande du volume.

Rins404Issue 1

## 9.4 Armement de la centrale avec un Défaut Secteur

En fonctionnement normal, la centrale indique un défaut d'alimentation en cas d'absence Secteur. Il est toujours possible d'armer et de désarmer la centrale lors d'une panne de courant, si l'autorisation a été accordée dans la configuration du système; aucune autre action n'est nécessaire.

Toutes les fonctionnalités de la centrale sont disponibles lors d'une panne de courant.

## 9.5 Programmation des Modes d'Armement

L'attribut est sélectionné pour chaque zone en appuyant sur

 Toute zone peut être configurée parmi les options suivantes:

 ENTREE/SORTIE
 SUIVEUSE
 IMMEDIATE
 EXCLUSION CLE IMPULSION

 CLE BISTABLE
 RUTOPROTECTION
 24 HEURES
 INCENDIE

ou 🕑 jusqu'à son affichage.

Lorsque l'attribut souhaité est affiché, une pression sur la touche valide la sélection. Un signal d'acceptation à deux tonalités est audible et la zone suivante est automatiquement sélectionnée.

**NOTE:** En appuyant sur <sup>(LINC)</sup> après avoir sélectionné l'attribut pour la zone 8, le programme de l'ARMEMENT concerné est enregistré automatiquement.

Pour programmer ARMEMENT A, taper ( , sélectionner ensuite l'attribut de chaque zone.

Pour programmer ARMEMENT B, taper (FUNC) ( ), sélectionner ensuite l'attribut de chaque zone.

Pour programmer ARMEMENT D, taper (1) (3), sélectionner ensuite l'attribut de chaque zone.

Pour visualiser le statut d'une zone dans un mode d'armement, utiliser la même procédure mais ne pas faire défiler avec les

touches view. Taper view pour sélectionner l'attribut de la zone. Après avoir sélectionné l'attribut pour la zone 8, le programme de l'ARMEMENT concerné est enregistré automatiquement et termé.

## 9.6 Réglage Temporisation Sirène

Pour régler la temporisation de la sirène, taper (FUNC) (1) (4). L'écraff affiche *'ENTRER SEQUENCE'* 

## 9.7 Réglage Temporisation d'Entrée

Pour régler la temporisation d'entrée, taper

Taper la durée souhaitée en secondes (2) à 2, 5, 5 secondes), suivi de  $\frac{FINC}{2}$ . Une entrée incorrecte est signalée par 1 bip d'erreur et une entrée correcte est signalée par 3 bips. La Temporisation d'Entrée est pré-réglée en usine à 30 secondes.

## 9.8 Réglage Temporisation de Sortie

Pour régler la temporisation de sortie, teper (Internet de la construction de sortie), terre de la construction de sortie.

Taper la durée souhaitée en secondes (2) à 9 9 secondes), suivi de . Une entrée incorrecte est signalée par 1 bip d'erreur et une entrée correcte est signalée par 3 bips. La Temporisation de Sortie est pré-réglée en usine à 30 secondes.

## 9.9 Réglage Retard Sirène

Pour régler le retard sirège, taper (FUNC) (1) (7). L'écran affiche *'ENTRER SEQUENCE'* 

Taper la durée souhaitée en minutes  $\begin{pmatrix} 0 \\ 2 \end{pmatrix}$   $\hat{a} \begin{pmatrix} 2 \\ 2 \end{pmatrix} \begin{pmatrix} 0 \\ 0 \end{pmatrix}$  minutes), suivi de  $\stackrel{\text{Func}}{\longrightarrow}$ . Une entrée incorrecte est signalée par 1 bip d'erreur et une entrée correcte est signalée par 3 bips. La Retard Sirène est pré-réglé en usine à 0 minutes.

## 9.10 Réglage Retard Sorties Transmetteur

Pour régler le Retard Sorties Transmetteur, taper

Taper à durée souhaitée en secondes ( $\begin{pmatrix} 0 \\ a \end{pmatrix}$  à  $\begin{pmatrix} 2 \\ a \end{pmatrix}$   $\begin{pmatrix} 5 \\ 5 \end{pmatrix}$  secondes), suivi de (a + b). Une entrée incorrecte est signalée par 1 bip d'erreur et une entrée correcte est signalée par 3 bips. Le retard Sorties Transmetteur est pré-réglé en usine à 0 secondes.

#### 9.11 Modification du Code Installateur Х X (FUNC) ( 9 Х . L'écran affiche 'ENTRER EDDE'. Taper l'ancien Code Installateur (défini en usine comme Taper 9999) - un signal sonore d'acceptation est audible. L'écran affiche 'ENTRER NOUV CODE : le nouveau Code Installateur - un signal sonore d'acceptation est audible. Taper L'écran affiche 'RE-ENTRER CODE $(\mathbf{x})(\mathbf{x})(\mathbf{x})$ X) le nouveau Code Installateur - un signal sonore d'acceptation est audible. Re-taper alors Une pression sur une touche incorrecte, entraîne un signal sonore d'erreur et la fonction est quittée. 9.12 Sorties Programmables 9.12.1 Sortie Programmable 1. $(FUNC) \left( \begin{array}{c} 2 \\ B \end{array} \right)$ (0) . L'écran affiche 'ENTRER SEQUENCE Taper 0 pour les options suivantes: suivi de NON UTILISEE. Commande LED IRP 1 Mémoire d'alarme IRP. 2 3 Réarmement détecteur de choc. 9.12.2 Sortie Programmable 2. (FUNC) 2 . L'écran affiche 'ENTRER SEQUENCE taper suivi de pour les options suivantes: NON UTILISEE. 0 Commande LED IRP 1 2 Mémoire d'alarme IRP. 9.12.3 Configuration 1 du système. $(FUNC) \stackrel{(2)}{\textcircled{B}} \stackrel{(2)}{\textcircled{B}} suivi de \stackrel{(1)}{\textcircled{A}} - \stackrel{(4)}{\textcircled{B}}$ Taper L'écran affiche oux selon le cas. Pour modifier, presser les touches 1 à 4.

	S Touches							
Affichage	1	2 8	3	4				
1	Panique silencieuse	Effacement Journal	Réarmement du système	Autoprotection signalée				
		autorisé par 🕊 ilisateur	uniquement par	par HP et Sirène				
>		National Installateur extérieure						
Х	Panique audible	Effacerent Journal	Réarmement du système	Autoprotection signalée				
		interditopar utilisateur par Utilisateur uniquement pa						

Appuyer sur la touche vour valider les foodifications.

9.12.4 Configuration 2 du système.

Taper  $(\mathbf{F}, \mathbf{W}, \mathbf{V})$  suivi de  $(\mathbf{I}, \mathbf{V}, \mathbf{V})$ . L'écran affiche  $\checkmark$  ou **X** selon le cas. Pour modifier, presser les touches 1 à 4.

	Touches									
Affichage	1 5	2	3	4						
	RAZ NVM pa Code Installateur	Activation sirène si défaut de ligne PTT	MES autorisée si défaut Secteur	Réarmement limité						
X	RAZ NGM à la mise	Pas d'activation sirène si défaut de ligne PTT	MES interdite Si défaut Secteur	Tous Réarmements						

Appuyer sur la touche for pour valider les modifications.

Taper  $(\mathbf{R}, \mathbf{K}) = (\mathbf{A}, \mathbf{K})$  suivi de  $(\mathbf{A}, \mathbf{K})$  L'écran affiche  $\mathbf{X}$  selon le cas. Pour modifier, presser les touches 1 à 45

	Touches									
Affichage	1	2			3	4				
, menege	Trans – sortie Alarme	Trans – sortie Panique		Tra	ans – sortie Incendie	Trans - sortie Confirmé				
~	active niveau haut	active niveau haut		i	active niveau haut	active niveau baut				
Х	Trans – sortie Alarme	e Trans – sortie Panique		Tra	ans – sortie Incendie	Trans - sortie & nfirmé				
	active niveau bas	active niveau bas			active niveau bas	active niveau bas				
Appuyer sur la touche voir pour valider les modifications. 9.12.6 Configuration 4 du système. Taper $\overbrace{Func}{2} 5$ suivi de $\overbrace{1}{2} - \overbrace{2}{4}$ L'écran affiche $\checkmark$ ou X selon le cas. Pour modifier, presser les touches 1 à 4										
			То	uches		õ				
Affichage	1		2		3 👌	4				
,	Trans – sortie Appel Inte	errompu	u Trans – sortie M/A		Compteur de Marche	e Réarmement anti-code				
$\checkmark$	active niveau haut Active niveau haut Blocage du système activ à l'échéa									
Х	Trans – sortie Appel Interrompu Trans – so		Trans – sortie I	M/A	Compteur 🔶 Marche	e Réarmement anti-code				
	active niveau bas		Active niveau t	bas	Sans blocage système	désactivé				
					Selon ionction 21					

Appuyer sur la touche *Func* pour valider les modifications.

9.12.7 Réarmements programmables

Taper (FUNC) (2) (6) L'écran affiche *'ENTRER SEQUENCE'* 

Taper un seul chiffre entre  $\bigcirc$  -  $\bigcirc$  pour le nombre de réarmements souhaités. ( $\bigcirc$  = réarmement permanent)

9.12.8 Compteur de Marche

Taper Un seul chiffre entre - 9 pour le nombrez de MES/MHS entre les intervalles d'entretien.

Cycles de MES/MHS	Intervalle entreentretien					
Par jour	30 jours	6 mais	12 mois			
2		A P	7			
4		(5) Mary	8			
6	نې د <sup>(%)</sup>	6	9			

Taper pour 'Pas de compteur de Marche'.

ne.con ner a la

## 9.13 Configuration d'armement avec contact à clé

(8) Taper L'écran affiche 'ENTRER SEQUENCE

Taper un chiffre entre 0 – 3, en fonction de l'armement nécessitant un contact à clé (serrure, clavier).



#### 9.14 RAZ de la NVM (retour aux paramètres d'usine)

La RAZ de la NVM (Mémoire non volatile) peut être effectuée, soit à la mise sous tension, soit parte code Installateur.

## RAZ de la NVM à la mise sous tension

Si la programmation autorise la RAZ à la mise sous tension:

Localiser les broches de réinitialisation de la NVM sur la platine. A l'aide du cavalier fourne felier les deux broches. Couper les alimentations (Secteur et batterie). Remettre sous tension, retirer le cavalier. La centrale est retournée aux paramètres par défaut (valeur usine).

## RAZ de la NVM par le code Installateur

Entrer en mode Installateur. Ouvrir le capot de la centrale, utilisez le cavalier fourmé pour court-circuiter les broches de RAZ de la MNV et taper

(9) Le système émet 3 bips. La centrale est retournée aux paramètres par défaut (valeur usine).

#### 9.15 **Test des Sorties Transmetteurs**

FUNC 30 (0) Taper . Presser sur les touches suivantes pour activer les Sorties Transmeteur. Alarme

- Panique
- Incendie
- Alarme Confirmée
- Appel Interrompu
- 6 MES/MHS

Presser pour quitter.

(func)

#### 9.16 Algorithme anti-code

Taper

Introduire un chiffre entre 0 - 8.

#### 0 Algorithme 0 La vale par défaut est 0, et NE DOIT PAS ETRE MODIFIEE (01/01/02)

- Algorithme 1 Apple ation future
- Algorithme 2 Application future
- Algorithme Application future

#### Application future Algorithme 4

- Algorithme 5 Application future
- 6 Kigorithme 6 Application future
- Algorithme 7 Application future
- Algorithme 8 Application future



## 9.22 Modification de Texte

Pour modifier le texte d'affichage:

Taper . Utiliser la touche de défilement jusqu'à *'INDUFFER TEXTE*'et taper pour valider. *'UTIL 1*' est affiché, utiliser les touches de défilement pour faire apparaître les options de changement de texte. Lorsque l'utilisateur, la zone ou le texte est affiché, le texte peut être modifié au moyen des touches 1 à 9. Trois lettres de l'alphabet ont été attribuées à chaque touche, il suffit d'appuyer plusieurs fois sur la touche pour faire défiler la séquence des chiffres et des lettres.

Pour insérer des espaces dans le texte, appuyer deux fois sur la touche 🔍

Lorsque la lettre ou le chiffre recherché est affiché, utiliser les touches de défilement  $\checkmark$  (PA) et  $\checkmark$  (RRE) pour se déplacer dans le texte et lorsque le texte est terminé, appuyer sur la touche pour valider. Une double tonalité indique l'acceptation. Il faut appuyer sur la touche (RRC), sinon les changements de texte ne sont pas enregistrés.

Utilise touche de défilement jusqu'à *SORTIE* et appuyer sur **Devi** pour valider.

Taper	
	et utiliser la touche v pour sélectionner FONCTIONS: Taper valider, l'écran affiche maintenant VERSION
Taper	à nouveau your faire apparaître la version du logiciel et la langue.
9.24	Auto-Test
Taper	et utiliser la touche vous sélectionner <i>FONCTIONS</i> : Taper pour valider, l'écran affiche mainter <i>VERSION</i>
Press	er v pour afficher ' <i>30170 019570.</i> ' appuver sur la touche vous pour démarrer le test.
L'écra	n affiche maintenant 'PRTIENTER 54P'. Lorsque le contenu défile sur l'écran, appuyer sur une touche quelconque et sui
une to	uche quelconque pour arrêter les tonalités. Le test du clavier est terminé. Si des défauts sont dépelés pendant le test
clavie termin	er le test des touches, appuyer sur une touche fonctionnelle pour quitter le test.
9 25	Transfert de Textes
Tapor	Fine of utilizer la touche v pour sélectionner <i>'SONCTURNS'</i> . Appuner sur fine pour sélectionner d'éstan affiche mainten
raper	v et utiliser la touche v pour selectionner <i>Punchuns</i> . Appuyer sur v pour valider, recran aniche mainten
vers le	is autres claviers.
9.26	Sortie du mode Installateur
Taper	
	$\sqrt{\mathbf{X} \times \mathbf{X}}$ est le Code Installateur à 4 chiffres)
(ou -	
Voir la	Notice Utilisation pour exploiter la Centrale après la programmation.
	<u>v</u>
	le la constance de la constance
	S. S
	S. S
	State of the second
	e.
	and the second se
	.8
	n an
	S. S
	S. C.
	NSO DIOT
	No contraction of the second sec
	Ret a bisocial increase and a second se
	ornel 2 bisobillor
	re-connet a bisocition
8	ane on the above of the second
Solies	ane connet a bisocitor
Keyloge.	ane.onnet a base interesting the second seco

## DÉFAUTS SYSTÈME 10

La centrale Sterling 10 détecte automatiquement 4 types de défaut sont. Un ! clignotant et un bip d'erreur signalent un défaut à l'utilisateur. Appuyer sur la touche de fonction pour arrêter le bip. Le ! reste visible jusqu'à la disparition du défaut.

: F1 T250mAH céramique (retardé)

800mA maximum disponible pour périphériques.

: 13.8 Vcc protégée par fusible

: F1 1A rapide F1AL (verre)

: F2 1A rapide F1AL (verre)

: F3 2A rapide F2AL (verre)

: 17Vca.

Pour déterminer le défaut, consulter le journal de bord en tapant (Défaut fusible sirène) FUSIBLE SIRENE

> FUSIBLE RUX DEF LIGNE TEL DEFRUT SECTEUR

(Défaut fusible auxiliaire) (Défaut Ligne PTT)

(Défaut Secteur)

(FUNC) Taper pour quitter le Journal de bord.

## 11 **CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

#### 11.1 Alimentation

SECTEUR **Fusible Secteur** Sortie basse tension

Alimentation Platine

Fusibles Basse Tension Sirène Basse Tension AUX **Basse Tension** 17Vca

Tension charge batterie Capacité batterie

#### Platine 11.2

Consommation

(MHS, au repos) (MES, en marche) (En alarme) Alimentation de Sortie Auxiliaire Impédance du haut-parleur Sirène Flash Sortie programmable 1 Sortie programmable 2 Temporisation Sirène Type de zone Boucle d'alarme, consommation Boucle d'alarme Durée minimum d'ouverture de zone Temporisation de Sortie Temporisation d'Entrée

#### 11.3 Mécanique

Dimensions Matière du boîtier Couleur Poids hors batterie

#### 11.4 Environnement

Température de forretionnement Température de stockage

:0 à +40°C

#### 11.5 Entretien

NE PAS UNLISER des détergents agressifs pour le nettoyage de la centrale. Pour enlever des traces superficielles ou de la poussière, utiliser UNIQUEMENT un chiffon humide.

: 13.7 Vcc : 12V plomb étanche, 2.8 7 AH. : 130mA. : 130mA. : 130mA. : Stabilisée 18.8Vcc pour alimentation pour détecteurs : 16 à 32 Qnms. : 500mA : 500mÃ 500 A max. : 100mA max. 😤 20 minutes (programmable). Boucles normalement fermées (NF) au repos. 0.76 à 1.03mA. : Alarme pour résistance >2K Ohms. 0.35 secondes. : 2 à 255 secondes. : 2 à 255 secondes.

: 340 x 280 x 101 mm.

:-20 à +60 °C

: Polycarbonate. : Blanc.

: 2.6Kg.

Page 30

- La défaut s'affiche.

# Horeon agentice and the second of the second **12 MEMO PROGRAMMATION INSTALLATEUR**

(func) (1)(0)(FUNC)  $\left( \begin{array}{c} 1 \\ 1 \end{array} \right)$ FUNC FUNC FUNC FUNC 5 FUNC 6 FUNC 8 FUNC FUNC 2 0 FUNC FUNC (FUNC) (func) 2 3 2 (FUNC) 4 FUNC 2 5 FUNC 6 FUNC 7 FUNC 2) 8 2 9 FUNC FUNC 3 0 FUNC 3 (func) 3 3 FUNC FUNC 6

Attributs de zone d'armement A Attributs de zone d'armement B Attributs de zone d'armement C Attributs de zone d'armement D Temporisation Sirène Temporisation d'entrée Temporisation de sortie Retard Sirène **Retard Sorties Transmetteur** Changement du Code Installateur Sortie programmable 1 Sortie programmable 2 Configuration 1 du système Configuration 2 du système Configuration 3 du système Configuration 4 du système Réarmements Compteur de Marche Configuration d'armement par contact à 🕬 Option de réinitialisation de la mémoire hon volatile Test des Sorties Transmetteur Algorithme anti-code Option d'armement A Option d'armement B Option d'armement 🚱 Option d'armement D . Son Porte de Sortie





## . . . . . . .

-		7			e de la companya de
Code Installateur		]			JE C
RAZ NVM		]			
Durée Sirène		Secondes		Se Se	
Temporisation d'entrée		Secondes			
Temporisation de sortie		Secondes		KON KON	
Retard Sirène		Minutes		911	
Retard Sorties Transmetteur		Secondes		ي مي ا	
Sorties programmables				NOT THE REAL PROPERTY OF THE R	
Sortie programmable 1			]	e e e	
Sortie programmable 2			L Lolo		
Configuration 1 du système	1 2 3 4		Selection of the select		
Configuration 2 du système	1 2 3 4		NOO CONTRACTOR		
Configuration 3 du système	1 2 3 4				
Configuration 4 du système	1 2 3 4	<u><u> </u></u>			
Nombre de réarmements		]	1		
Compteur de Marche		]			
Configuration d'armement par contact à clé	O M M M M M M M M M M M M M M M M M M M	]			
Algorithme anti-code		]			
Option d'armement A		]			
Option d'armement B		]			
Option d'armement Co		]			
Option d'armemer PD		]			
Porte de Sortie		]			
e					

# **15 HISTORIQUE D'ENTRETIEN DE LA STERLING 10**

15 HISTORIQUE D'ENTRETIEN DE LA STERLING 10										
DATE	ZONE 1	ZONE 2	ZONE 3	ZONE 4	ZONE 5	ZONE 6	ZONE 7	ZONE 8		
									les dere	
								.6	lete	
								oni is o		
								Solo Solo		
ALIMENTATION										

## ALIMENTATION

	DATE	NOUVELLE BATTERIE	AUXILIAIRE	SIRENE	FLASH	INITIALES				
Î		OUI			le l					
ĺ				Inters.	(w					
				nique of						
				10) 1601 1601						
	we we all a series and a series of the serie									
n	Rins404Is	sue 1				Pa				

on the set of the set E/S = ENTREE/SORTIE S = SUIVEUSE AP = AUTOPROTECTION I = IMMEDIATE EX = EXCLUSION 24H = 24 HEURES F = INCENDIE CI = CLE IMPULSION CMA = CLE MARCHE/ARRET **RETARD SIRENE** ACTIVE SIGNIFICATION DATE DE MISE EN SERVICE DATE INSTALLATION Zone ω FICHE DE PROGRAMMATION DES 8 ZONES **RETARD SIRENE** DUREE SIRENE Zone 7 Pochenie Dello Zone 6 Han Con Zone SIRENE AUTO - ALIMENTEE RETARD TRANSMETTEUR S MON -OC-SCOL Zone 4 in white Zone 3 INO , or occurrent Zone 2 **TEMPO ENTREE / SORTIE** e Zone REGLADE COMPTEUR DE MARCHE SOCIETE INSTALLATION INSTALLATEUR MARCHE C MARCHE D MARCHE A MARCHE B PIECE

hun Page 36

ò

# STERLING 10 ADDITIF à la NOTICE d'INSTALLATION

La nouvelle version de la STERLING10 entraîne des modifications au niveau de la platine ainsi que de la gestion des autoprotections :

## 1. Modification de la taille de la platine :

## 2. Modification du bornier :

La nouvelle platine dispose **une sortie « AUX » supplémentaire** pour l'alimentation des détecteurs (soit un total de 2 sorties AUX).

La première sortie « AUX » se situe entre le bornier de la zone Z3 et le bornier de la zone Z4. La seconde sortie « AUX » se situe entre le bornier de la zone Z5 et le bornier de la zone Z6. Le courant disponible est de 800 mA maximum pour le total des deux sorties

Les entrées « PA » et « PTS » ne se situent plus entre la sortie « AUX » et l'entrée « TT » , mais à coté du bus clavier.

Une nouvelle entrée « BT »( Bell Tamper ) entre « BELL – » et « BELL NO » gère l'autoprotection de la sirène «

## 3. <u>Autoprotection :</u>

La nouvelle version de la STERLING10 gère **3 autoprotections** à vérifier sur le câblage des différents périphériques.

## 1. Autoprotections non modifiées par rapport à l'ancien modèle :

Les entrées « TT » : autoprotection série pour les détecteurs.

L'entrée « KT » : autoprotection du clavier à référencer par rapport à un «-»

# 2. Nouvelle autoprotection :

**E'entrée « BT »** : autoprotection de la sirène à référencer par rapport un «-» Raccorder l'autoprotection de la sirène aux bornes « BT » et « B- »

IMPORTANT : Lorsque ces bornes ne sont pas utilisées, placer obligatoirement un shunt entre « BT » et « B – »

Il est impératif de vérifier les 3 autoprotections avant d'effectuer une mise en service du système.



# **BIENVENUE**

Nous sommes heureux de vous compter parmi les utilisateurs de la Sterling 10. La centrale Sterling 10 bénéficie d'une technologie de pointe tant au niveau de la conception que de la fabrication.

Ce manuel vous permet de tirer le meilleur parti des fonctions de votre système d'alarme. Après être familiarisé avec la centrale et ses fonctions, nous vous recommandons de changer les codes « Maître et Utilisateurs » définis en usine.

NOTE: La zone incendie doit être considérée comme une extension du système d'alarme et non pas comme un système complet de protection contre l'incendie.

Il existe deux niveaux hiérarchiques d'accès utilisateurs au système:

Le Code Maître (code 1) donne accès à toutes les fonctions utilisateurs et à des fonctions de programmation.

Les Codes Utilisateurs (codes 2 à 7) - 6 codes permettent uniquement l'armement / le désarmement de la centrale. l'activation et la désactivation du carillon de la porte et la visualisation du journal des événements.



## Modification de texte

teurs respectifs Appuyer sur la touche (FUNC). Utiliser la touche de défilement (V) MODIFIER TEXTE et presser la touche (FUNC) pour valider. pour afficher

UTIL 1 s'affiche à présent, utiliser les touches de défilement por parcourir le texte à modifier. Lorsque l'utilisateur souhaité s'affiche, le texte geut être modifié à l'aide des touches numériques de 1 à 9. Trois lettres de l'alphabet ont été attribuées à chaque touche. Il suffit d'appuyer plusieurs fois sur la touche pour faire défiler la séquence des chiffres et des lettres.

Pour insérer des espaces dans le texte, appoper deux fois sur la touche (0) Lorsque la lettre ou le chiffre souhaité s'affiche, utiliser les touches de défilement

et 🕨 (FIRE) pour passer d'one partie du texte affiché à une autre. Lorsque le texte est complété appuyer sur la touche func pour valider. Un double signal sonore d'acceptation est audible.

Il faut appuyer sueda touche (FUNC) . sinon les modifications de texte ne seront pas mémorisés.

Utiliser la touche (▼) pour faire dérouler le menu jusqu'à SORTIE, puis appuver sur (Fund pour valider.

## Defaut Alimentation Secteur

Si l'alimentation électrique Secteur est interrompue et que le système n'est plus alimenté, (mais encore alimenté par la batterie de secours), le défaut Secteur est affiché toutes les 5 secondes sur l'écran LCD.

La centrale passe automatiquement sur batterie de secours en cas de défaut alimentation Secteur.

Pour réinitialiser, appuyer sur

## Défauts du Système

La Sterling 10 détecte automatiquement 4 types de défaut. Le défaut s'affiche sur l'écran LCD. Lorsque la centrale est à l'Arrêt (Désarmée), un signal sonore d'erreur est émis toutes les 5 secondes. Appuver sur la touche de fonction pour arrêter le signal sonore. Le message reste affiché sur l'écran jusqu'à la disparition du défaut.

(2) Pour connaître le défaut, examiner le journal en appuyant sur défaut s'affiche.

- 1. Défaut du fusible de la sirène.
- 2. Défaut du fusible d'alimentation auxiliaire.
- Défaut de la ligne téléphonique. 3.
- Défaut d'alimentation Secteur. 4

## Mode Test Détection

Presser (TWP), utiliser la touche (TEST DETECTEURS'. Appuyer sur la touche (FUNC) pour valider.

Utiliser la touche v pour sélectionner l'armement (A, B, C ou D) à tester. Appuyer sur la touche pour valider.

Introduire XXXXX (code maître). A la fin de la temporisation de sortie, le système est prêt a être testé.

Lorsque le mode Test Détection est activé, l'écran affiche toute zone activée. Ceci permet de tester individuellement chaque configuration de zones. Pour arrêter le mode Test Détection, introduire à nouveau le code Maître.

Toute zone activée est enregistrée dans le journal des événements. Les zones programmées en 'Contact à clé' ne sont pas enregistrées dans le journal des événements, lorsqu'elles sont activées durant Test Détection.

## Modification du code Maître et des codes Utilisateurs

## Code Maître:

Presser (FUNC), utiliser la touche (PROG CODES' et appuyer sur la touche (PROG pour valider.

Introduire le code Maître

Appuyer sur (1)

Introduire deux fois le nouveau code selon la demande affichée. Trois signaux sonores sont émis à l'acceptation de chaque ordre, un seul signat sonore indique que la programmation n'a pas été acceptée.

## Le code Maître ne peut pas être effacé.

## **Code Utilisateur:**

Appuyer sur (), utiliser la touche (), utilis

Appuyer sur 2 à 7 6 chiffre correspondant au N° de l'utilisateur.

Introduire deux fois de nouveau code selon la demande affichée. Trois signaux sonores sont érrois à l'acceptation de chaque ordre, un seul signal sonore indique que la programmation n'a pas été acceptée.

Pour effacer un code utilisateur, appuyer sur une touche de correspondant au N° de l'utilisateur puis appuyer sur.

# FONCTIONS MAÎTRE ET UTILISATEURS

## Armement de la centrale



Eventuellement, consulter la fiche "Programmation des zones" pour voir à quel groupe (A, B, C ou D) appartient telle ou telle guéce du site protégé.

## Armement de la centrale avec un défaut Secteur

En fonctionnement normal, la centrale indique un défaut si l'alimentation Secteur est coupée. Il est possible défairer ou de désarmer la centrale pendant une panne Secteur si l'installateur la prévu au moment de la programmation, et aucune autre action n'est nécessaire.

Toutes les fonctions de la centrale sont accessibles pendant une panne Secteur.

## Armement Mencieux de la centrale

Presser sur (SET) puis (A (B) (C) ou (D) en fonction de l'armement souhaité.

Un double bip est émis à l'acceptation de la commande et un deuxième double bip est émis lors de l'armement de la centrale.

## Mise en Service par Bouton-Poussoir

docum

chiffre

Armer la centrale selon une des méthodes mentionnées ci-dessus. La centrale lance la temporisation, mais ne sera armée qu'après avoir appuyé sur le bouton-poussoir prévu (option d'installation).

## Armement avec exclusion de zones

Presser sur (FUNC), utiliser la touche (V) pour faire dérouler le contenu jusqu'à "EXCLURE ZONE' et appuyer sur la touche "RRITER R" est affiché. Utiliser la touche (V) pour valider. C et D et appuyer sur pour valider l'armement souhaité.

"ENTRER LODE" (code utilisateur)

L'écran affiehe "EXELURE ZONE5", utiliser les touches V (A) pour faire défiler les zones et (SET) pour sélectionner la ou les zones à désactiver. Après sélection de toutes les zones souhaitées, appuyer sur la touche pour valider la programmation.

La temporisation de sortie est lancée.

(Note: il n'est pas possible de désactiver toutes les zones).

## Désarmement de la centrale

La centrale peut être désarmée en pénétrant dans le local protégé par les accès d'entrée / sortie et en introduisant ensuite le code Maître ou un des codes Utilisateurs

 $(\mathbf{X})$  $(\mathbf{X})(\mathbf{X})$ (X) (code Utilisateur). Introduire

## Réinitialisation après une alarme

Suite à une alarme, un code Utilisateur doit être introduit 2 fois pour réinitialiser la centrale.

 $(\mathbf{X})(\mathbf{X})$  $(\mathbf{X})$  $(\mathbf{X})$ (code Utilisateur) pour arrêter l'alarme. Introduire Introduire (code Utilisateur pour réinitialiser la centrale).

Si la centrale n'est pas réinitialisée, il est possible que l'installateur ait programmé une réinitialisation par Technicien ou un anti-code. Contacter l'installateur.

## Armement / Désarmement sous contrainte

 $(\mathbf{X})(\mathbf{X})$ (code Utilisateur) en permutant les deux derniers

La centrale fonctionnera normalement mais une alarme Panique silencieuse cest envovée au Télésurveilleur (si le site est télésurveillé).

## **Alarme Panique**

chiffres du code.

Introduire

(X)

Introduite un code Utilisateur Pour activer l'alarme Panique, appuver sur (FUNC)(P.A.) pour annuler.

## **Alarme Incendie**

4

(FIRE) Pour activer l'alarme Incendie, appuyer sur four . Introduire un code utilisateur pour annuler.

Activation/désactivation du carillon (la centrale doit être en mode Désarmé.)

(FUNC) utiliser la wuche pour faire dérouler le contenu jusqu'à "SELECT Presser CRRILLON" et appuyer sur la touche (FUNC) pour valider.

L'écran afficié maintenant 'CRRILLON ON (A) OFF Pour activer le carillon, appuyer sur la touche ou pour le désactiver, sur la touche

appar 💵 Symbole 🗥 apparaît dans le coin supérieur gauche de l'écran pour indiquer

## Lecture du Journal des Evénements

La centrale doit être à l'arrêt et désarmée par l'utilisateur Maître.

détenteurs respectifs L' événement le plus récent stocké dans de juit s'affiche. Appuyer sur (FUNC)

Appuver sur la touche ( $\blacktriangle$ ) pour afficher l'événement précédent.

De la même manière, en appuyant sur la toucher (V) . l'événement suivant s'affiche. Le Journal des événements peut être parcouru avec ces 2 touches pour visualiser les 100 derniers événements.

Pour quitter cette fonction, appuyer susta touche

Un signal d'erreur est audible si orgessaie de faire dérouler le contenu en dehors des limites du Journal des événements.

# FONCTIONS RÉSERVÉES AU CODE MAÎTRE

## Effacement de Journal des événements

Presset (1), utiliser la touche pour faire dérouler le contenu jusqu'à 'EFFREER HStore t appuyer sur la touche (FUNC) pour valider et effacer le contenu du Journal des événements. Un double signal sonore est émis à l'acceptation.

Cette fonction n'est effective que si l'installateur a autorisé, lors de la programmation, le code Maître à effacer le Journal des événements.

## Test du système

Test

Presser (FUNC), utiliser la touche pour faire dérouler le contenu jusqu'à 'TESTER SYSTEME' et appuyer sur la touche (m) pour valider.

Appuyer sur une des touches numériques pour effectuer les tests suivants.

- 1) Test de l'affichage
- 2) Test du flash
- 3) Test de la sirène
- 4) Test des hauts-parleurs

Pour sortir du mode test, appuyer sur (FUNC) après avoir effectué le test des HP.

Rins405-1